

# beko

**Hladnjak-Zamrzivač** / Uputstvo za upotrebu

**Frigorifer-Ngrirës** / Udhëzimi i përdorimit

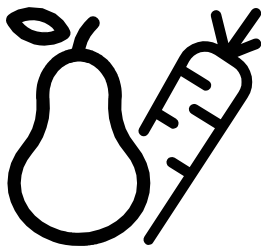
**Фрижидер Замрзнувач** / Упатство за употреба

**Frižidera-Frezer** / Uputstvo za upotrebu

**Hladnjak-Zamrzivač** / Upute za uporabu

**Hladilno-Zamrzovalni Aparat** / Navodila za uporabo

**Хладилник и Фризер** / Инструкции за употреба



**RDSA240K40GN**

**CE**

BS / SQ / MK / SR / HR / SL / BG



### **UPOZORENJE!**

U cilju osiguranja normalnog rada vašeg hladnjaka koji koristi za okolinu bezopasno sredstvo za hlađenje R600a (zapaljivo), potrebno je da se pridržavate sljedećih pravila:

- Ne ometajte slobodnu cirkulaciju zraka oko aparata.
- Ne koristite mehaničke sprave za ubrzanje odleđivanja, osim po preporuci proizvođača.
- Ne oštećujte cirkulacioni sistem.
- Ne unosite električne sprave u odjeljke za pohranu namirnica osim po preporuci proizvođača.

### **PARALAJMĚRIMI!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkriren e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

So цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (zapaljivo samo pod određeni uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko hladnjaka.

- Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- Немојте да го оштетувате разладното коло.
- Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

### **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko hladnjaka.

- Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- Ne koristite električne uređaje u odjeljku za hranu, osim onih koje je preporučio proizvođač.

### **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati sljedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

### **OPAZORIL!**

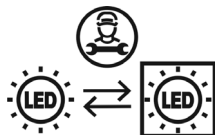
Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejše odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega krogotoka.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

### **ВНИМАНИЕ!**

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.



## BS

Ovaj je proizvod opremljen izvorom osvijetljenja energetskog razreda „G”. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu mogu zamijeniti samo stručni serviseri.

## SQ

Ky produkt është i pajisur me një burim ndriçimi të klasës energjetike „G”. Burimi i ndriçimit në këtë produkt duhet të zëvendësohet vetëm nga riparues profesionistë.

## MK

Oвој производ е опремен со извор на осветлување од енергетската класа „G”. Изворот на осветлување во овој производ треба да го замени само стручен сервисер.

## SR

Ovaj proizvod je opremljen izvorom osvijetljenja energetske klase „G”. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu mogu zamieniti samo stručni serviseri.

## HR

Ovaj proizvod opremljen je izvorom osvijetljenja energetske klase „G”. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu smiju zamijeniti samo stručni serviseri.

## SL

Ta izdelek je opremljen z svetlobnim virom energijskega razreda „G”. Svetlobni vir v tem izdelku lahko zamenjajo samo poklicni serviserji.

## BG

Този продукт е оборудван с източник на осветление от енергиен клас "G". Източникът на осветление в този продукт може да бъде заменен само от професионални сервизни техници.

## BS Sadržaj

Сигурност на првом мјесту! /1  
Електрични прикључак /2  
Упуте за транспорт; Упуте за инсталацију /2  
Упознајте с уређајем /2  
Препоручени распоред хране у уређају /2  
Контрола температуре и podešavanje /3  
Прије употребе /3  
Пoхранјивање замрзнуте хране /3  
Замрзavanje свежје хране /3  
Припрема коцкица леда /4  
Одмрзavanje /4  
Замјена сјалице унутарњег освјетљења /4  
Чишћење и одржavanje /4  
Премјештање врата /4  
Учинити / Не учинити /4  
Отклањање проблема /5

## SQ Indeks

Сигурија вјен е пара! /6  
Кërkesat електрике /7  
Уdhëzime transporti; Уdhëzime instalimi /7  
Njihuni me pajisjen tuaj /7  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /8  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /8  
Para se ta vini në punë /8  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /8  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /9  
Bërja e kubave të akullit; Shkrirja /9  
Ndërrimi i llambës së brendshme /9  
Pastrimi dhe kujdesi /9  
Ripozicionimi i derës /10  
Bëj dhe mos bëj /10  
Zgjidhja e problemeve /10

## MK Содржина

Безбедноста на прво место! /11  
Електрично приклучување /12  
Инструкции за транспорт /12  
Инструкции за инсталација /12  
Запознајте го вашиот уред /12  
Сугестии за аражирање на храната во уредот /12  
Контрола и подесување на температура /13  
Пред оперирањето /13  
Чување на замрзната храна /13  
Замрзнување на свежа храна /13  
Правење на коцки мраз /14  
Одмрзување /14  
Заменување на внатрешната сјалица /14  
Чистење и одржување /14  
Депозицирање на вратата /15  
Направете/немојте да правите /15  
Проблеми – можни решенија /15

## SR Sadržaj

Безбедност на првом месту /16  
Неопходне електричне инсталације /17  
Упутство за транспорт /17  
Упутство за инсталацију /17  
Елементи уређаја /17  
Регулација температуре /17  
Пре стављања апарата у употребу /17  
Складиштење замрзнуте хране /18  
Замрзavanje свежје хране /18  
Прављење леда /18  
Одмрзavanje /18  
Замена сјалице у апарату /18  
Чишћење и одржavanje /18  
Смер отварања врата /18  
Проблеми /18

## HR Sadržaj

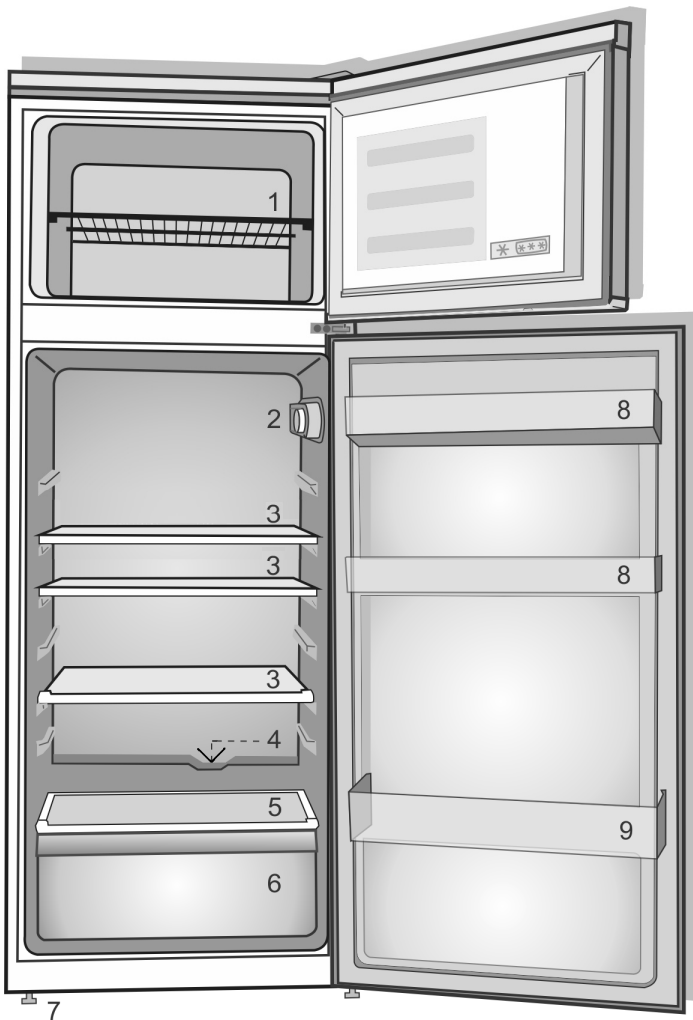
Сигурност прије свега /19  
Електрични прикључак /20  
Упуте за транспорт /20  
Упуте за инсталацију /20  
Дјелови хладњака /20  
Препоручени распоред намимика у хладњаку /20  
Контрола температуре и podešavanje /21  
Прије рада хладњака /21  
Спремање замрзнутих намимика /21  
Замрзavanje свежјих намимика /22  
Припрема коцкица леда /22  
Одлеђивање /22  
Замјена сјалице унутарње расвјете /22  
Чишћење и нега /22  
Промјена смјера отварања врата /23  
Корисни савјети /23  
Отклањање сметњи у раду /23

## SL Kazalo

Најпреј варност /24  
Електричне заhteve; Navodila za prevoz /25  
Navodila za namestitve /25  
Spoznajte vašo napravo /25  
Predlagana ureditev hrane v napravi /25  
Namrozovanje in nastavitve temperature /26  
Pred delovanjem /26  
Shranjevanje zamrznjene hrane /26  
Zamrzovanje sveže hrane /26  
Izdelava ledenih kock; Odtajanje /26  
Zamenjava notranje žarnice /27  
Čiščenje in skrb; Premeščanje vrat /27  
Kaj lahko in kaj ne smete /27  
Iskanje in odpravljanje napak /28

## BG Съдържание

Сигурноста преди всичко /29  
Електрически изисквания /30  
Транспортни инструкции /30  
Инструкции при инсталиране /30  
Запознаване с вашия уред /30  
Препоръки при подреждане на храната /31  
Контрол на температурата и настройки /31  
Преди работа /31  
Съхранение на замразени храни /31  
Замразяване на свежи продукти /31  
Лед; Размразяване /32  
Подмяна на лампичката от вътрешното осветление; Почистване и грижи /32  
Промяна посоката на отваряне на вратата /32  
Полезни съвети; Разрешение на проблеми /33



1

**i** Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.

**i** Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë, atëherë është vlejshëm për modele të tjera.

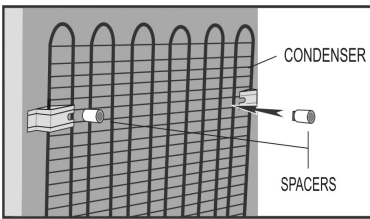
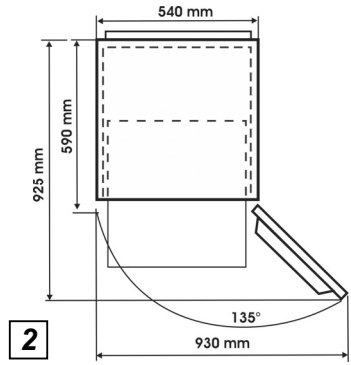
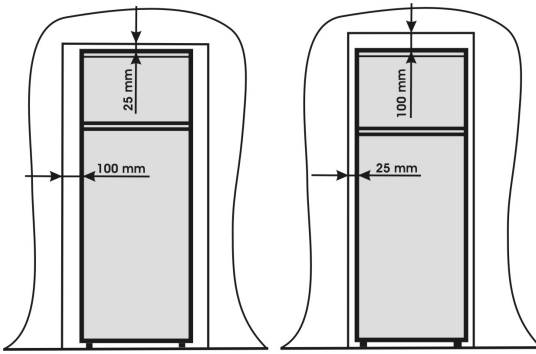
**i** Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.

**i** Brojke iz ovog priručnika su šematske i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako delovi teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

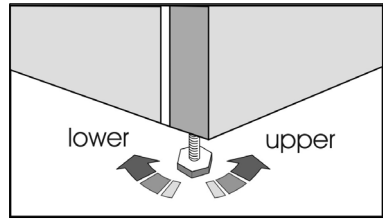
**i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.

**i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

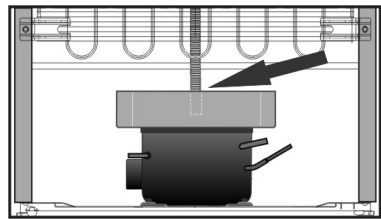
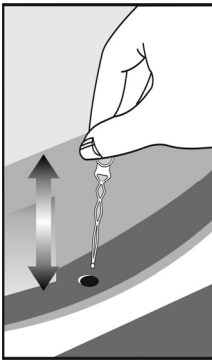
**i** Фигурите в настоящето ръководство за употреба са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

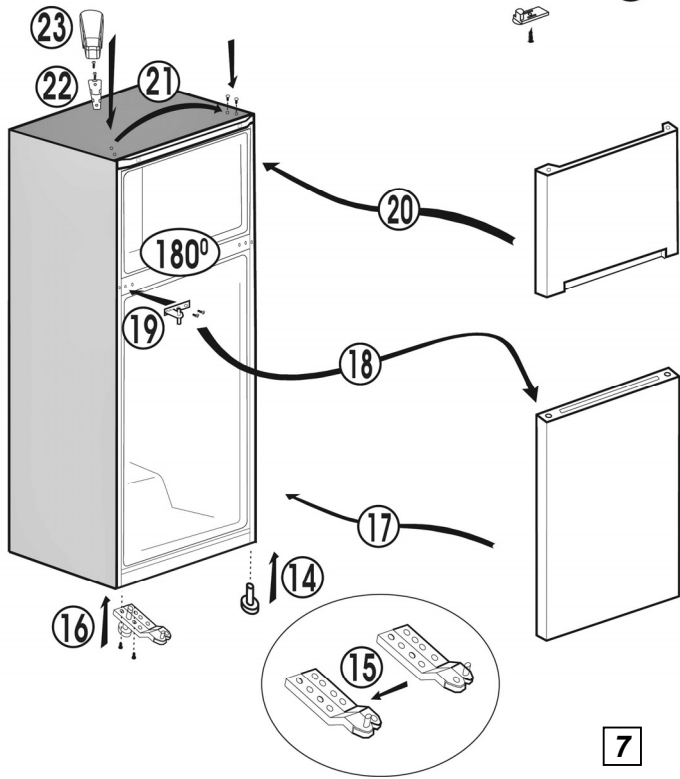
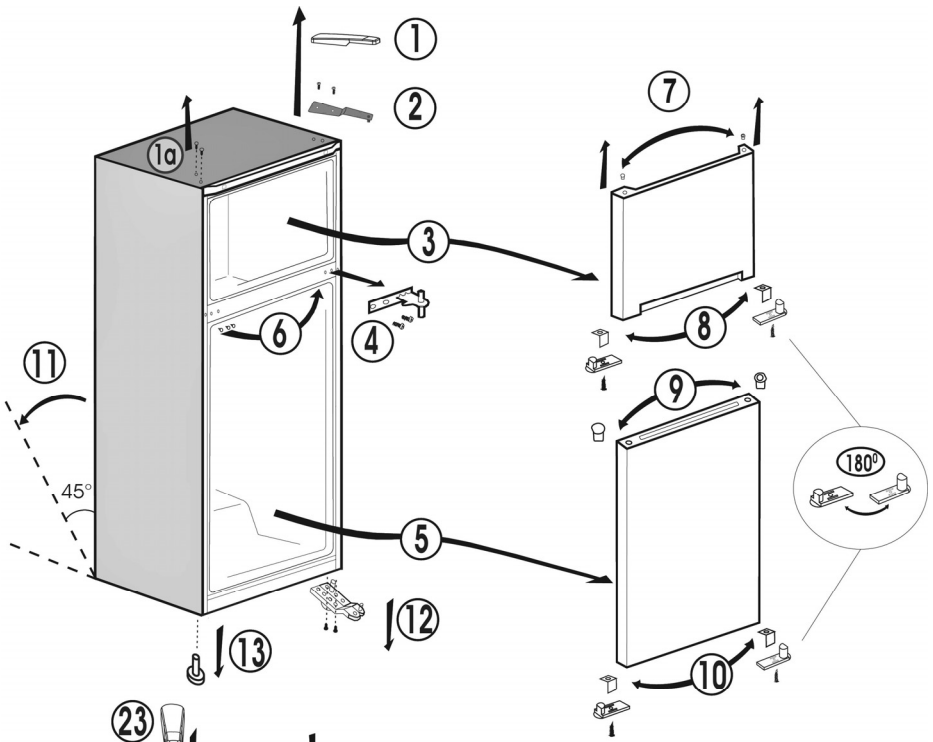


**3**



**4**





Čestitamo na odabiru kvalitetnog uređaja **Beko** napravljenog da Vam služi mnogo godina.

### **Sigurnost na prvom mjestu!**

Nemojte priključivati uređaj na struju prije nego uklonite omot pakiranja i transportnu zaštitu.

- Ako je uređaj transportiran u vodoravnom položaju, ostavite ga na mjestu barem 4 sata prije uključivanja, da se slegne kompresorsko ulje.
- Ako bacate stari uređaj s bravom ili kvakom na vratima, pazite da ga ostavite na sigurnom mjestu da se djeca ne bi tokom igre zatvorila.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo za predviđenu namjenu.
- Nemojte izlagati uređaj vatri. Vaš uređaj sadrži ne CFC tvari u izolacijskom materijalu koje su lako zapaljive. Predlažemo da se obratite lokalnim vlastima za informaciju o odlaganju i raspoloživim mjestima.
- Ne preporučujemo upotrebu ovog uređaja u hladnoj, negrijanoj prostoriji (npr. garaže, izvan kuće, šupe, podrumi i sl.)



Radi osiguranja optimalnog i sigurnog rada uređaja, potrebno je da pažljivo pročitate ova uputstva.

Nepridržavanjem uputstvima možete izgubiti pravo na besplatan servis tokom garantnog perioda.

Čuvajte ove upute na sigurnom i dostupnom mjestu.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

**Ovaj uređaj nije namjenjen za upotrebu osobama sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, sa nedostatkom iskustva, sem ako nisu pod nadzorom ili instrukcijama u vezi korištenja uređaja datih od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca bi trebala biti pod stalnim nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.**

<b>i</b> <b>PODACI</b>	
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>ENERGY</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"> <p style="font-size: small; margin: 0;">SUPPLIER'S NAME</p> <p style="font-size: x-large; font-weight: bold; background-color: #ccc; padding: 2px 10px; display: inline-block;">A</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p style="font-size: small; margin: 0;">MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p style="font-size: x-large; font-weight: bold; background-color: #ccc; padding: 2px 10px; display: inline-block;">A</p> </div> </div>	<p>Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

## Električal priključak

Prije uključivanja utikača u utičnicu na zidu, uvjerite se da su napon i frekvencija navedeni na pločici na unutarnjoj strani uređaja u skladu sa strujnom mrežom. Preporučujemo da priključite uređaj na utičnicu koja ima prikladan prekidač i osigurač na lako dostupnom mjestu.

### Upozorenje! Uređaj mora biti uzemljen.

Popravke na električnom uređaju treba uraditi samo ovlaštena osoba. Loše izvedeni popravci obavljani od strane neovlaštene osobe, nose rizik koji može uključivati kritične posljedice za lice koje koristi uređaj.

### PAŽNJA!

Ovaj uređaj radi sa R600a koji je bezopasan za okolinu, ali zapaljiv gas. Tokom transporta i fiksiranja uređaja, mora se voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ako je oštećen sistem hlađenja i dolazi do curenja gasa iz sistema, držite uređaj daleko od izvora plamena i na izvjesno vrijeme provjetrite prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehaničke sprave ili ostala sredstva kako bi ubrzali proces odmrzavanja, drugačije od onih koji su preporučeni od strane proizvođača.

**UPOZORENJE** - Nemojte oštetiti zamrzav-ajuć e kolo.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje unutar odjeljaka za spremanje hrane ukoliko nisu vrsta koju je preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ukoliko je napojni kabal oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

## Upote za transport

1. Uređaj treba transportovati samo u uspravnom položaju. Kutija u koju je uređaj upa-kovan ne smije se oštetiti tokom transporta.
2. Ako se tokom transporta uređaj mora staviti u vodoravan položaj, ne smije se koristiti najmanje 4 sata radi stabilizacije sustava.
3. Nepoštivanje gornjih uputa može dovesti do oštećenja uređaja, za što proizvođač neće biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiđe, vlage ili drugih atmosferskih utjecaja.

### Važno!

- Prilikom čišćenja/ nođenja uređaja, ne dirajte rukama metalne žice kondenzatora na stra-žnjoj strani uređaja, jer možete ozlijediti prste.
- Nemojte stajati ili sjediti na uređaju, jer nije za to predviđen. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.

- Pazite da tokom transporta ili pomicanja, naponski kabel ne dođe pod uređaj jer to može oštetiti kabel.
- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s ure-đajem ili samovoljno pritiđu kontrolne tipke.

## Upote za instalaciju

1. Nemojte držati uređaj u prostoriji gdje postoji vjerojatnost pada temperature ispod 10°C (50°F) tokom noći i/ili posebno zimi, jer je uređaj predviđen za rad u prostoriji gdje se temperatura kreće u rasponu od +10°C do +38°C (50°F do 100°F). Na nižim temperaturama, uređaj možda neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja namirnica pohranjenih u uređaj.

2. Ne stavljajte uređaj blizu kuhala ili radijatora ili direktno na sunce, jer će to izazvati dodatni rad uređaja. Ako je uređaj postavljen uz izvor topline ili zamrzivač, držite se minimalnih razmaka:

Od kuhala 30 mm  
 Od radijatora 300 mm  
 Od zamrzivača 25 mm

3. Pazite da oko uređaja ima dovoljno slobodnog prostora radi nesmetane cirkulacije zraka (**Slika 2**).

• Stavite stražnji odstoynik za cirkulaciju zraka na stražnji dio hladnjaka, da odredite razmak između hladnjaka i zida (**Slika 3**).

4. Uređaj treba postaviti na glatku ravnu podlogu. Prednje dvije nožice mogu se po potrebi prilagoditi po visini. Da bi bili sigurni da je uređaj u uspravnom položaju, okrenite prednje nožice u smjeru kazaljke na satu ili suprotno, dok ne ostvarite čvrsti kontakt s podlogom. Propisno namještene nožice spriječiće pretjeranu buku i vibracije (**Slika 4**).

5. Pogledajte u poglavlje "Čišćenje i održavanje" da pripremite uređaj za upotrebu.

## Upoznavanje s uređajem (Slika 1)



- 1 - Rešetka zamrzivača
- 2 - Kutija za termostat i lampu (unutrašnje osvjetljenje)
- 3 - Pomična rešetka
- 4 - Sabirni kanal za otoplenu vodu odvodna cijev
- 5 - Poklopac posude za povrće
- 6 - Posuda za povrće i voće
- 7 - Podesive prednje nožice
- 8 - Polica na vratima
- 9 - Polica za boce

## Preporučeni raspored hrane u uređaju

Preporuke za ostvarenje optimalnog pohranjivanja i higijene:

1. Pretinac za hlađenje namijenjen je za kratkoročno pohranjivanje svježje hrane i pića.



2. Odjeljak zamrzivača označen je s  i prikladan je za zamrzavanje i čuvanje prethodno zamrznute hrane. Preporuka za  spremanje hrane nalazi se na pakiranju i treba je se pridržavati.

3. Mliječne proizvode treba spremati u za to predviđen pretinac u vratima. Prilikom zamrzavanja svježih namirnica preporučuje se da ih zapakujete u aluminijsku ili plastičnu foliju, ohladite u odjeljku za svježe namirnice, a zatim ostavite na policu u odjeljku za zamrzavanje. Poželjno je da policica bude učvršćena u gornjem dijelu odjeljka zamrzivača.

4. Kuhanu hranu treba staviti u posude s hermetičkim zatvaranjem.

5. Svježi zamotani proizvodi mogu se držati na policama. Svježe voće i povrće treba očistiti i držati u posudi za povrće.

6. Boce možete držati u vratima.

7. Sirovo meso spremajte na način da ga stavite u polietilenske vrećice i odložite na najnižu policu. Nemojte dozvoliti da dođe u dodir s kuhanom hranom, kako bi izbjegli kontaminaciju. Radi sigurnosti sirovo meso čuvajte najviše 2 do 3 dana.

8. Radi maksimalne efikasnosti, pomoćne police nemojte pokrivati papirom ili drugim materijalima, kako bi omogućili slobodnu cirkulaciju hladnog zraka.

9. Nemojte držati biljno ulje u pregradama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Pustite toplu hranu i piće da se ohladi prije stavljanja u hladnjak. Ostatke konzervirane hrane nemojte držati u konzervi.

10. Pjenušava pića ne smiju se zamrzavati, a proizvodi kao aromatizirana pića ne smiju se konzumirati previše hladni.

11. Neko voće i povrće gubi na kvaliteti kod temperature oko 0°C. Zato ananas, lubenice, krastavce, paradajz i slično stavljajte u plastične vrećice.

12. Alkoholna pića sa visokim postotkom alkohola moraju se spremati u dobro zatvorenim, uspravno postavljenim bocama. Nikada ne spremajte proizvode koji sadrže zapaljive pogonske plinove (npr. Razni raspršivači itd.) ili eksplozivne tvari. Postoji opasnost od eksplozije.

### **Kontrola temperature i podešavanje**

Radne temperature podešavaju se dugmetom termostata i mogu biti postavljene u bilo koju poziciju između 1 i 5 (najhladnija pozicija). Prosječna temperatura u hladnjaku treba biti oko +5°C (+41°F). Zato namjestite termostat za postizanje željene temperature. Neki odjeljci hladnjaka mogu biti hladniji ili topliji (kao što je posuda za povrće ili gornji dijelovi hladnjaka) što je sasvim normalno.

Preporučujemo povremenu provjeru temperature termometrom kako bi se uvjerali da se hladnjak održava na preporučenoj temperaturi. Često otvaranje vrata izaziva porast unutarnje temperature, zato se preporučuje zatvaranje vrata što je prije moguće nakon upotrebe.

### **Prije upotrebe**

#### **Završna provjera**

Prije početka upotrebe uređaja provjerite da:

1. su prednje nožice podešene tako da su u savršenoj ravnini.
2. je unutrašnjost suha i zrak može slobodno cirkulirati.
3. je unutrašnjost čista kao što je preporučeno u "Čišćenju i održavanju".
4. je utikač utaknut u mrežnu utičnicu i da ima struje. Kada otvorite vrata, pali se unutarnje svjetlo.

#### **I zapamtite da:**

5. ćete čuti buku kompresora kada počne s radom. Tekućina i plin u rashladnom sistemu mogu također prouzročiti buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je normalno.
6. je lagano podrhtavanje u gornjem dijelu hladnjaka normalno uslijed procesa proizvodnje koji je korišten; to nije kvar.
7. preporučujemo postavljanje termostata na srednju vrijednost uz praćenje unutrašnje temperature kako bi se uvjerali da uređaj održava željenu temperaturu. (Vidi "Kontrola temperature i podešavanje").
8. ne stavljate stvari u hladnjak neposredno nakon uključivanja. Pričekajte dok se unutrašnjost ne rashladi na željenu temperaturu. Preporučujemo provjeru temperature pouzdanim termometrom (Vidi "Kontrola temperature i podešavanje").

### **Pohrana zamrznute hrane**

Vaš zamrzivač prikladan je za duže čuvanje tvornički zamrznute hrane, a može se koristiti za zamrzavanje i čuvanje svježih hrane. Za spremanje hrane zamrznute kod kuće, pogledajte podatke o dužini čuvanja pojedinih namirnica na vratima. Ako nestane struje, nemojte otvarati hladnjak. Hrana bi trebala ostati zamrznuta ako prekid struje ne traje duže od 13 sati. Ako nestanak struje traje duže, hranu treba provjeriti i odmah je koristiti ili skuhati te ponovo zamrznuti.

### **Zamrzavanje svježih hrane**

Molimo da se pridržavate uputa kako bi dobili najbolje rezultate. Nemojte zamrzavati prevelike količine odjedanput. Kvalitet hrane najbolje je očuvan ako se zamrzne što brže, u cjelosti. Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja uređaja unutar 24 sata. Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje prouzročiti će trajni rad kompresora sve dok se hrana ne zamrzne u cjelosti. To može dovesti do prekomjernog hlađenja u hladnjaku.

Kada zamrzavate svježu hranu držite dugme termostata na srednjem položaju. Manje količine hrane do 1/2 kg mogu se zamrznuti bez podešavanja termostata. Posebno pazite da ne mješate već zamrznutu i svježu hranu.

### **Priprema kockica leda**

Napunite posudu za ledene kocke do 3/4 zapremine i stavite u zamrzivač. Izvadite zamrznute kocke drškom žlice ili sličnim predmetom; nikada nemojte koristiti oštre predmete kao što su noževi ili viljuške.

### **Odmrzavanje**

#### **A) Odjeljak hladnjaka**

Odjeljak hladnjaka odmrzava se automatski. Voda nakupljena odmrzavanjem odvodi se putem sabirne posude na stražnjoj strani uređaja do odvodne cijevi (Slika 6). Tokom odmrzavanja mogu se formirati kapljice vode na stražnjem dijelu odjeljka hladnjaka, jer je iza njega smješten isparivač. Neke kapi mogu zaostati i nakon odmrzavanja ponovno se zamrznuti. Nemojte ih uklanjati oštrim ili šiljatim predmetima kao što su noževi ili viljuške. Ako se u bilo kom trenutku voda nakupljena odmrzavanjem ne drenira iz sabirnog kanala, provjerite da li su dijelovi namirnica začepili odvodnu cijev. Drenažna cijev se može očistiti sa čistačem za slavine ili sličnim predmetom (Slika 5).

#### **B) Odjeljak za zamrzavanje**

Odmrzavanje je izravno i bez ikakvih problema zahvaljujući specijalnoj sabirnoj posudi za odmrznutu vodu. Odmrzavanje provedite otprilike 2 puta godišnje ili kada je naslaga leda deblja od 7 mm. Kako bi započeli postupak odmrzavanja, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice u zidu. Svu hranu izvadite iz frižidera, stavite u nekoliko posuda ili umotajte u novinski papir te odložite na hladno mjesto (npr. hladnjak ili ostavu). Posude s toplom vodom možete pažljivo staviti u odjeljak za zamrzavanje da ubrzate postupak odmrzavanja. Nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete kao što su noževi ili viljuške za uklanjanje leda. Nikada nemojte koristiti sušilo za kosu, električne grijalice ili slične električne naprave za odmrzavanje. Spužvom pokupite otoplenu vodu sa dna odjeljka za zamrzavanje. Nakon odmrzavanja, osušite unutrašnjost. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uključite uređaj.

### **Zamjena sijalice unutarnjeg osvjetljenja**

Da biste promijenili lampicu/LED za osvjetljenje u frižideru, pozovite ovlašteni servis. Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

### **Čišćenje i održavanje**

1. Prije čišćenja preporučujemo da isključite uređaj iz mrežne utičnice na zidu.
2. Nikada ne koristite oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapune, sredstva za čišćenje u domaćinstvu, deterdžente ili polirajuć a sredstva za čišćenje.
3. Za čišćenje koristite mlaku vodu i nakon toga dobro osušite uređaj.
4. Koristite mekanu krpu umočenu u otopinu sode bikarbone (čajna žličica na 1/2 l vode) za čišćenje unutrašnjosti, nakon toga dobro osušite.
5. Provjeravajte da voda ne uđe u kutiju za kontrolu temperature.
6. Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, isključite ga, izvucite utikač iz zida, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata privorena.
7. Preporučujemo poliranje vanjskih metalnih dijelova (vanjski dio vrata, bočne stranice) silikonskim voskom za poliranje (za automobile) kako bi zaštitili visokokvalitetni završni premaz boje.
8. Prašina nakupljena na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja, treba se čistiti jednom godišnje usisivačem za prašinu.
9. Redovno provjeravajte brave na vratima kako bi se uvjerali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.
10. Nikad:
  - Nemojte čistiti uređaj neprikladnim sredstvima; npr. Onima na bazi petroleja.
  - Nemojte izlagati uređaj visokoj temperaturi na bilo koji način.
  - Nemojte grebati, strugati ili sl. S abrazivnim materijalima.
11. Vađenje poklopca pretinca za mliječne proizvode i pretinaca u vratima:
  - Za skidanje poklopca pretinca za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac pretinca za oko 2,5 cm i odmaknite ga od vrata kako bi vidjeli otvor na poklopcu.
  - Za skidanje pretinaca na vratima, izvadite sve predmete i zatim jednostavno izvadite pretince pomicanjem prema gore.
12. Pazite da plastična sabirna posuda za odmrznutu vodu na stražnjoj strani uređaja bude uvijek čista. Ako želite skinuti posudu radi čišćenja slijedite uputstva:
  - Isključite uređaj iz mrežne utičnice u zidu
  - Pažljivo otpustite žičane držače na kompresoru ključastima za žicu, kako bi se posuda mogla izvaditi.
  - Podignite posudu.
  - Očistite je i osušite.
  - Vratite posudu obrnutim redoslijedom.
13. Nakupine leda smanjuju efikasnost zamrzivača.

### **Premještanje vrata**

Postupite prema brojčanom redoslijedu (Slika 7).

### **Učiniti / Ne učiniti**

**Da-** Čistite i odmrzavajte uređaj redovito (vidi "Odmrzavanje").

- Da-** Držite sirovo meso i perad ispod hrane koja je kuhana i mliječnih proizvoda.
- Da-** Odstranite neupotrebjive dijelove povrća (listove) i obrišite nečistoće.
- Da-** Ostavite zelenu salatu, povrće, peršun i cvjetaču na jezgri (stapki).
- Da-** Sir prvo umotajte u masni papir, zatim stavite u plastičnu vrećicu sa što manje zraka. Za najbolji okus, izvadite sir sat vremena prije konzumacije.
- Da-** Sirovo meso i perad slobodno umotajte u plastičnu ili aluminijsku foliju. Ovaj postupak sprječava sušenje.
- Da-** Ribu i iznutrice stavite u plastične vrećice.
- Da-** Hranu jakog mirisa ili onu koja se može isušiti, zamotajte i stavite u plastične vrećice, zatim odložite u posudu nepropusnu za zrak.
- Da-** Hljeb dobro umotajte da se održi svježim.
- Da-** Ohladite vino, pivo, mineralnu vodu prije posluživanja.
- Da-** Često provjeravajte sadržaj zamrzivača.
- Da-** Hranu držite zamrznutu što je kraće moguće i pazite na oznake datuma na pakiranju za "Upotrijebiti prije" i za "Najbolje prije".
- Da-** Tvornički zamrznutu hranu spremajte prema uputama proizvođača na pakiranju.
- Da-** Uvijek koristite najkvalitetniju svježnu hranu i temeljito je očistite prije zamrzavanja.
- Da-** Pripremite svježnu hranu za zamrzavanje u manjim količinama kako bi osigurali brzo zamrzavanje.
- Da-** Svu hranu zamotajte u aluminijsku ili plastičnu foliju odgovarajuće kvalitete i istisnite sav zrak.
- Da-** Zamotajte zamrznutu hranu odmah nakon kupovine i stavite je u zamrzivač što prije.
- Da-** Odmrzavajte hranu iz odjeljka za hladnjak.
- Nemojte-** Stavljati banane u odjeljak za hladnjak.
- Nemojte-** Stavljati lubenice u hladnjak. Možete ih zamotane ohladiti u hladnjaku kraće vrijeme da njihova aroma ne pređe na druge namirnice.
- Nemojte-** Pokrivati police nikakvim zaštitnim materijalom koji može spriječiti strujanje zraka.
- Nemojte-** Spremati otrovne ili bilo kakve opasne stvari u uređaj. Predviđen je samo za spremanje jestivih namirnica.
- Nemojte-** Jestiti hranu koja je predugo bila zamrznuta.
- Nemojte-** Spremati kuhanu i svježnu hranu u istoj posudi. Moraju biti zapakirane i spremjene odvojeno.
- Nemojte-** Dozvoliti da sa hrane koja se otapa ili sokovi sa hrane kapaju po drugoj hrani.
- Nemojte-** Ostavljati vrata otvorena duže vrijeme, to će dovesti do neekonomičnog rada uređaja i prekomjernog stvaranja leda.
- Nemojte-** Koristiti oštre ili šiljaste predmete kao što su noževi ili viljuške za odstranjivanje leda.
- Nemojte-** Stavljati toplu hranu u uređaj. Pustite da se prvo ohladi.
- Nemojte-** Stavljati tekućinu koja sadrži ugljični dioksid bilo u boci bilo u konzervi jer može puknuti.
- Nemojte-** Prekoraciiti najveću dozvoljenu količinu za zamrzavanje kada zamrzavate svježnu hranu.
- Nemojte-** Davati djeci vodu ili sladoled direktno iz zamrzivača. Niska temperatura može prouzročiti smrztotine na usnama.
- Nemojte-** Zamrzavati pjenušava pića.
- Nemojte-** Ponovo zamrzavati odmrznutu hranu, morate je pojesti unutar 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Nemojte-** Vaditi stvari iz zamrzivača mokrim rukama.


### Otklanjanje problema

Ako uređaj ne radi nakon uključanja, provjerite:

- Da li je uređaj pravilno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (Kako bi provjerili da li ima struje u utičnici, uključite drugi uređaj).
- Da li je pregorio osigurač / iskočio osigurač / glavna sklopka izbacila.
- Da li je regulator temperature propisno namješten.
- Da li je novi utikač propisno ožičen, ako ste ga mijenjali.

Ako uređaj još uvijek ne radi nakon gomjnih provjera, kontaktirajte prodavača kod kojeg ste kupili uređaj. Molimo da provedete gomje provjere, jer će se dolazak naplatiti ukoliko nema kvara na uređaju.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju, pokazuje da se taj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba ga predati na lokaciji koja je određena za odlaganje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem proizvoda, pomoćete u sprječavanju negativnih posljedica po okolinu i zdravlje ljudi koje mogu nastati neodgovarajućim odlaganjem. Za detaljnije informacije o recikliranju proizvoda, molimo da kontaktirate lokalno komunalno preduzeće, službu za upravljanje otpadom iz domaćinstva ili prodajnom osoblju trgovine u kojoj ste proizvod kupili.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **Beko**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### **Siguria vjen e para!**

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).


Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përdërisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanim të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.



## INFORMACIONE



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER (\*)

A

A

Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (\*) që gjendet në etiketën e energjisë.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrejtë tuaj elektrik. Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim!** Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.
2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.
3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.
4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekin fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.
- Sigurohuni që kabli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollat.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +38 gradë C (50 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulët pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

- Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).







5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

## Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)

- 1 - Rafti i ngrirësit
- 2 - Termostati dhe kutia e llambës
- 3 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 4 - Kanali për mbledhjen e ujit të shkrirë - tubi i shkarkimit
- 5 - Kapaku i krisperit
- 6 - Krisper
- 7 - Këmbët e para të rregullueshme
- 8 - Rafti i vazove
- 9 - Rafti i shisheve

## Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është    për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Pjesa e ngrirësit është    llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës. Për të ngrirë ushqimet e freskëta rekomandohet që t'i paketoni produktet në fletë alumini ose plastike, t'i ftohni në ndarjen e ushqimeve të freskëta dhe t'i mbani në raftine pjesës të ngrirësit. Preferohet që rafti të fiksohet në pjesën e sipërme të pjesës të ngrirësit.
4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.
5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.
6. Shisheet mund të mbahen në pjesën e derës.
7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri të ditë.
8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.
9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajni ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.
10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.
11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe prukdet të ngjashme në qese politieni.
12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

## Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit dhe mund të vendosen në çdo pozicion midis 1 dhe 5 (pozicioni më i ftohtë).

Në këtë rast lamba për ndriçimin e brendshëm do të ndizet. Temperatura mesatare brenda frigoriferit duhet të jetë afërsisht +5°C (+41°F). Prandaj rregulloni termostatit për të arritur temperaturën e dëshiruar. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën rregullisht me një termometër për të saktë t'u siguruar që kabineti të mbahet në këtë temperaturë. Hapjet e shpeshta të derës bëjnë që temperatura e brendshme të rriten, prandaj rekomandohet që ta mbyllni derën menjëherë pasi përdorimit.

## Para se ta vini në punë

### Kontrolli Final

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### Dhe vini re se:

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

## Vendosja e ushqimeve të ngrira

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta. Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 13 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

## ***Ngrirja e ushqimeve të freskëta***

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të aritur rezultatet më të mira. Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur. Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë. Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirëse bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrijë plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit. When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rotulla e termostatit at medium position. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rotullën e kontrollit të temperaturës. Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

## ***Bërja e kubave të akullit***

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

## ***Shkrija***

### ***A) Ndarja e frigoriferit***

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrires kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes (**Artikulli 5**). Gjatë shkrires mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporatori i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrija. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë. Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrires nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm. Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dyshe me (**Artikulli 6**).

### ***B) Ndarja e ngrirës***

Shkrija është shumë e drejtpërdrejtë dhe pa bërë pis, falë vaskës speciale të grumbullimit të shkrires. Bëni shkriren dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngjyrë prej 7 (1/4") mm. Për të filluar procedurën e shkrires, fikeni pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën. Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigoriferi ose depo ushqimesh). Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrires. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin. Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrije.

Fshijeni me sfungjer ujin e shkrires të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirës. Pas shkrires, thajeni plotësisht pjesën e ndeshme. Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

## ***Ndërrimi i llambës së brendshme***

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar. Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë. Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

## ***Pastrimi dhe kujdesi***

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.
2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.
3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.
4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.
5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.
6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.
7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.
8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.
9. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.
10. Asnjëherë:
  - Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
  - Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
  - Mos e kruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.
11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:
  - Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
  - Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.
12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrires të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
  - Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
  - Ngrijeni lart.
  - Ngrijeni enën, pastrojeni dhe fshijeni.
  - Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.
13. Grumbullimi i madh i akullit do të pengojë performancën e ngrirësit.

**Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik, (Artikulli 7).

**Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojeni dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrija").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërimi marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështilleni ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftohni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni pëmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështilleni ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Shkrini ushqimet në pjesën e frigoriferit.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjeper në frigorifer. Mund të ftohesh për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Atë duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërimi të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcasin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrirë; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

**Zgjidhja e problemeve**

- Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;
- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër).
  - Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
  - Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
  - Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.
- Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë. Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollat e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Ви честитаме на изботот на квалитетниот **BeKo** производ направен да Ви служи многу години.

### **Безбедноста на прво место!**

Немојте да го уклучувате апаратот во струја пред да ги отстранете пакувачките материјалите и транспортната заштита.

- Ако уредот се транспортира во хоризонтална положба, оставете го уредот на место најмалку 4 часа пред да го вклучите, за да може компресорското масло да се стабилизира.
- Ако го депонирате стариот апарат со брава или рачка на вратата, внимавајте тоа да го сторите на сигурно место за да не би можеле децата да во текот на својата игра да се затворат во него.
- Овој апарат мора да се користи само за намената за која е произведен.
- Немојте да го изложувате апаратот на топлина. Вашиот апарат содржи не CFC субстанции во изолацијата кои се запаливи. Ви сугерираме да ги контактирате локалните служби за информација каде може да го депонирате стариот уред.
- Не се препорачува употреба на овој апарат во ладна, не загреана просторија (пр. гаража, надвор од куќата, подрум, визба...итн.)

За да се обезбеди оптимално и сигурно работење на апаратот, потребно е внимателно да го прочитате ова упатство.


Доколку не се придржувате на упатствата може да го изгубите правото на сервис за време на гаранцискиот период.

Зачувајте го упатството за идни потсетувања.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

**Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив. Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.**



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

## **i** ИНФОРМИИ



**ENERG**



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER (\*)

A

A

Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (\*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Електрично поврзување

Пред вклучувањето на апаратот во штекер, проверете ги напонот и фреквенцијата наведени на внатрешната страна на апаратот дали се кореспондираат со напонот и фреквенцијата во вашиот дом. Ви сугерираме да го приклучите апаратот на прекинувач кој е соодветен за него и има осигурач на лесно достапно место.

#### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Апаратот мора да биде заземјен**

Електричните дефекти и проблеми треба да ги поправа само овластено квалификувано лице. Лошо изведената поправка од страна на неовластено лице, носи ризик кој може да вклучи критични последици по корисникот.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Овој уред работи со фреон R600a кој што е еколошки но запалив гас. За време на транспортот и лоцирањето на уредот, мора да внимавате да не се оштети системот на ладење.

Доколку дојде до оштетување на системот за ладење и до истекување на гасот, чувајте го апаратот подалеку од извори на топлина и на одредено време проветрувајте ја просторијата.

**Предупредување** – Не користете механички предмети и слично за да го забрзате процесот на одмрзнување. Употребувајте ги само препорачаните од производителот.

**Предупредување** – Немојте да го оштетувате разладното коло.

**Предупредување** – Не користите електрични апарати во внатрешниот дел различни од оние кои се препорачани од производителот.

### Инструкции за транспорт

1. Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. Кутијата во која е спакуван уредот не смее да се оштети за време на транспортот.

2. Ако за време на транспортот апаратот мора да се постави во хоризонтална положба, не треба да се користи најмалку 4 часа за да се стабилизира составот.

3. Доколку не се почитуваат горенаведените упатства, може да дојде до оштетување на апаратот, при што производителот нема да биде одговорен.

4. Апаратот мора да биде заштитен од дожд, влага и други атмосферски влијанија.

#### **Важно!**

• При чистење/поместување на апаратот, не ги допирајте со раце металните жици на кондензаторот на позадината од апаратот, бидејќи може да ги повредите прстите.

• Немојте да стоите или седите на апаратот, затоа што не е предвиден за тоа. Може да се повредите или да го оштетите апаратот.

• Внимавате при транспортот или поместување на апаратот, кабелот да не дојде под апаратот при што може да дојде до негово оштетување.

• Не им дозволувајте на децата да си играат со апаратот или сами да ги притискаат контролните копчиња.

### Инструкции за инсталација

1. Немојте да го чувате апаратот во просторија каде што постои можност температурата да падне под 10 степени C (50 степени F) во текон на ноќта/или на зима, затоа што апаратот е предвиден за работа во просторија каде што температурата се движи од +10 и +38 степени C (50 и 100 степени F). На пониски температури, апаратот може да не работи, при што ќе дојде до намалување на рокот на траење на намирниците.

2. Не го поставувајте апаратот во близина на шпорети или радијатори или директно да биде изложен на сонце, затоа што тоа ќе предизвика додатна работа на апаратот. Ако апаратот е поставен до извор на топлина или замрзнувач, држете се до следните минимални растојанија:

Од шпорет 30 mm

Од радијатор 300 mm

Од замрзнувач 25 mm

3. Внимавате околу апаратот да има доволно слободен простор за циркулација на воздух (Дел 2).

• Поставете го задниот капак за вентилација на апаратот за да го одредите растојанието помеѓу апаратот и сидот (Дел 3).

4. Апаратот треба да се постави на мазна и рамна површина. Двете предни ногарки можат по потреба да се прилагодат по висина. За да бидете сигурни дека апаратот е во правилна положба, завртете ги предните ногарки во правец на стрелките на часовникот или обратно, додека не дојде до цврст контакт со подлогата. Со правилно подесените ногарки ќе ја спречите големата бучава и вибрации. (Дел 4).

5. Погледнете во поглавјето „Чистење и одржување“, за да го подгответе апаратот за употреба.

### Запознајте го апаратот

#### (Дел 1)

1 - Полица на замрзнувачот

2 - Термостат и сијалица (за внатрешно осветлување)

3 - Полици на подесување

4 - Канал за колекција на одмрзната вода - одводна цевка

5 - Капак на фиоката за овошје&зеленчук

6 - Фиока за овошје &зеленчук

7 - Предни ногарки за подесување

8 - Полица за тегли

9 - Полица за шишиња

### Сугестии за аранжирање на храната во апаратот

Сугестии за рационално искористување на просторот и хигиена:

1. Одделот на фрижидерот е наменет За чување на свежа храна и пијалоци на краток период.
2. Одделот за замрзнување е означен **✱ \*\*\*** и соодветен за замрзнување и чување на претходно замрзната храна. Препораки за чување на храната **✱ \*\*\*** се наоѓаат на опаковката на храната до која треба да се придржувате.
3. Млечните производи треба да ги чувате во одделот наменет за нив на полицата на вратата.
4. Готвената храна треба да се чува во садови кои имаат херметичко затварање.
5. Свежите завиткани производи може да се чуваат и аполиците. Свежото овошје и зеленчук треба да се исчисти и чува во фиоките за овошје и зеленчук.
6. Шишињата може да ги чувате на полиците на вратата.
7. Свежото месо завиткајте го во полиетиленски кеси и сместете го на најниската полица. Не дозволувајте да дојде во допир со готвена храна за да избегнете контаминација. Поради сигурност чувајте го месото најмногу 2 до 3 дена.
8. За максимална ефикасност, полиците немојте да ги покривате со хартија или друг материјал, како би овозможиле слободна циркулација на ладниот воздух.
9. Немојте да чувате растително масло на на полиците на вратата. Чувајте ја храната спакувана, замотана или покриена. Оставете ги топлата храна и пијалоци да се оладат пред да ги поставите во фрижидерот. Остаците од конзервирана храна немојте да ги чувате во конзерва.
10. Пенливи пијалоци не смеат да се замрзнуваат а ароматизираните пијалоци не смеат да се конзумираат премногу ладни.
11. Некои зеленчуци и овошја губат на квалитет на температура од 0°C. Затоа ананасот, лубеницата, крставиците доматиите и слично ставете ги во пластични кеси.
12. Алкохолните пијалоци со висок процент на алкохол, мора да се чуваат во добро затворени и исправени шишиња. Никогаш не чувајте производи кои содржат запаливи гасови (пр. разни спрејеви) или експлозивни материји. Постои опасност од експлозија.

### **Контрола на температура и подесување**

Работната температура се подесува со копчето на термостатот и може да биде поставено на било која позиција помеѓу 1 и 5 (најладна позиција). Просечната температура внатре треба да биде околу +5°C (+41°F). Затоа поставете го термостатот за да овбезбедите сакана температура. Некои секции во фрижидерот може да бидат поладни или потопли

(како што се фиоките за заченчук&овошје и горните делови на фрижидерот), што е сосема нормално. Се препорачува повремена проверка на температурата со термометар како би се увериле дека фрижидерот се одржува на препорачаната температура. Честото отварање на вратата предизвикува зголемување на внатрешната температура, затоа се препорачува затварање на вратата колку што е можно побрзо после употребата.

### **Пред употреба Финална проверка**

Пред стартување на апаратот, проверете дали:

1. Предните ногарки се подесени така да се во совршена рамномерност.
2. внатрешноста е сува и воздухот може слободно да циркулира.
3. Внатрешноста е чиста како што е препорачано во „Чистење и одржување,..“
4. Приклучокот е правилно приклучен и дека има струја. Кога ќе ја отворите вратата се пали внатрешното светло.

### **Забележете дека:**

5. Ке слушнете бучава кога компресорот ќе почне со работа. Течноста и гасот исто така може да предизвикаат бучава во разладниот систем, без разлика дали компресорот работи или не. Тоа е сосема нормално.
6. Лесно тресење на горниот дел на фрижидерот не е дефект.
7. Препорачуваме термостатот да биде поставен на средина и да се следи внатрешната температура како би се увериле дека апаратот ја одржува саканата температура. Види „Контрола на температура и подесување,..“
8. Не поставувајте намирници во фрижидерот веднаш по уключувањето. Почекајте додека внатрешноста не ја постигне саканата температура. Препорачуваме проверка на температурата со термометар. Види „Контрола на температура и подесување,..“

### **Сместување на замрзната храна**

Вашиот замрзнувач е погоден за чување на фабрички замрзната храна а може да се користи и за замрзнување и чување на свежа храна. Доколку има прекин на струја, немојте да го отварате фрижидерот. Храната треба да остане замрзната ако прекиниот на струја не е подолг од од 13 часа. Ако прекиниот трае подолго, тогаш проверете ја храната и да се искористи веднаш или зготви и повторно замрзне.

### **Замрзнување на свежа храна**

Ве молиме да се придржувате на упатствата како би ги добиле најдобрите резултати. Не замрзнувајте преголеми количини одеднаш. Квалитетот на храната најдобро ќе се задржи доколку се замрзне колку што е можно побрзо. Не го преминувајте капацитетот на одделот за замрзнување во рок од 24 часа.

Доколку поставите топла храна во замрзнувачот ќе дојде до постојана работ ана компресорот се додека храната не замрзне во целост. Со тоа може да дојде до прекумерно ладење во замрзнувачот. Кога замрзнуваче свежа храна, копчето на термостатот треба да биде на средната позиција. Помала количина нан храна до 1/2 kg. (1 lb) може да се замрзне без подесување на термостатот. Посебно внимание обрнете да веќе замрзнатата храна не биде во допир со свежата.

### Подготовка на коцки мраз

Наполнете го садот за коцки мраз до 3/4 со вода и поставете го во замрзнувачот. Извадете ги замрзнатите коцки со дрчка од лажича или сличен предмет; Никогаш не користете остри предмети како ножеви или виљушки.

### Одмрзување

#### A) Оддел на фрижидер

Одделот на фрижидерот се одмрзнува автоматски. Водата која ќе се насобере при одмрзувањето од собирниот сад кој што се наоѓа на задната страна на фрижидерот се одлева до одводната цевка (Дел 5). Во текот на одмрзувањето можно е да се формираат капки вода на задниот дел на фрижидерот, затоа што позади него е сместен испарувачот. Некои капки може да застанат и после одмрзувањето повторно да замрзнат. Немојте да ги отстранувате со остри и шилести предмети како ножеви или виљушки. Ако во било кој момент водата насобрана во садот за собирање не се одлева, проверете дали деловите со продукти ја имаат запушено одводната цевка. Одводната цевка може да се исчисти со чистач за славини или слични предмети. Проверете дали крајот од цевката е перманентно поставен во садот за колектирање вода на компресорот за превенција од одлевање вода на електричната инсталација или на под (Дел 6).

#### B) Оддел на замрзнувачот

Одмрзувањето е многу лесно и без никакви проблеми благодареејќи на специјалниот сад за собирање на одмрзната вода. Одмрзувањето се прави два пати годишно и кога слојот на мраз е подебел од 7 (1/4") mm. За стартување на процедурата на одмрзување, најпрво исклучете го апаратот од струја. Целата храна извадете ја од фрижидер, ставете ја во садови и завиткајте ја во хартија и ставете ја на ладно место (пр. замрзнувач или подрум). За да го забрзате процесот на одмрзување, внимателно поставите сад со топла вода во одделот за замрзување. Не употребувајте остри и шилести предмети како што се ножеви или виљушки за отстранување на мразот. Никогаш не употребувајте фен за сушење коса, електрични греачи или други електрични уреди за одмрзување. Со сунгер впиете ја водата насобрана на долниот дел на одделот на замрзување. После одмрзувањето, исушете го внатрешниот дел. Уклучете го струјниот кабел во штекер.

### Заменување на сијалицата за внатрешно осветлување

Повикајте овластен сервисер за да ја смените светилката што служи за осветлување на ладилникот. Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно. Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги одржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под -20° C.

### Чистење и одржување

1. Пред да почнете со чистење на апаратот, најпрво исклучете го од штекер струјниот кабел.
2. Никогаш не употребувајте остри предмети или абразивни субстанции, сапун, сртества за чистење во домаќинството, детергенти или сртества за полирање.
3. Употребете млека вода за чистење и потоа избришете го апаратот со нежна крпа.
4. Употребете влажна крпа потопена во раствор од сода бикарбона (едно кафено лажиче на 1/2 литар вода) за чистење на внатрешноста и добро избришете ја.
5. Внимавајте да не навлезе вода во кутијата за контрола на температурата.
6. Доколку не го користите уредот подолг период, исклучете го од штекер, извадете ја храната, исчистете го и оставете ја вратата подотворена.
7. Се препорачува металните делови на уредот да ги полирате со силиконски восок со што би го заштитиле последниот слој на висококвалитетна боја.
8. Прашината насобрана на кондензаторот кој што се наоѓа на задниот дел на уредот, треба да се чисти еднаш годишно со правосмукалка.
9. Редовно проверувајте ги бравите на вратите како би се увариле дека се чисти и на нив нема остатоци од храна.
10. Никогаш:
  - Немојте да го чистите апаратот со несоодветни сртества; пр. оние што се на база на бензин.
  - Никогаш не го изложувајте апаратот на висока температура.
  - Немојте да го гребете, стругате или сл. со абразивни сртества.
11. Вадење на капациите на преградите за млечни производи и преградите на вратата:
  - За да го извадите капакот на преградата за млечни производи, прво подигнете го капакот околу 2,5 см и отргнете го од вратата за да го видите отворот на капакот.
  - За вадење на преградите на вратата, извадете ги сите предмети и потоа едноставно извадете ја преградата со поместување нагоре.
12. Внимавајте пластичниот сад за собирање на одмрзнатата вода секогаш да биде чист. Ако сакате да го извадите садот за чистење, следете ги инструкциите подолу:

- Исклучете го апаратот од струја.
  - Внимателно откачете ги жичаните држачи на компресорот со клешти за жица, за да може да го извадите садот.
  - Подигнете го садот.
  - Исчистете го и избришете го.
  - Вратете го садот на место по обратен редослед.
13. За вадење на фиоките, повлечете ги што е можно повеќе и извадете го комплетно.

### **Депозицирање на вратата**

Следете по броен редослед (Дел 7).

### **Направете/Немојте да правите**

- Да** - Чистете го и одмрзнувајте го апаратот редовно („Види одмрзнување“).
- Да** - Чувајте го свежото месо под готвената храна и млечните производи.
- Да** - Отстранете ги неупотребливите делови од заленчукот (листови) и избришете го од нечистотијата.
- Да** - Отстранете ги корењата од зелката, марулата, карфиолот, магданосот и сл.
- Да** - Сирењето најпрво завиткајте го во мрсна хартија и ставете го во пластична кеса со колку што е можно помалку воздух. За подobar вкус, извадете го извадете го сирењето еден час пред употребата.
- Да** - Свежото месо и месо од живина слободно завиткајте го во пластична кеса или алуминиумска фолија со што ќе спречите да дојде до негово сушење.
- Да** - Рибата завиткајте ја во пластична кеса.
- Да** - Храната која има јак мирис или онаа која може да се засуши, завиткајте ја и поставете ја во пластични кеси и ставете ја во сад кој не пропушта воздух.
- Да** - Лебот добро завиткајте го за да се одржи свеж.
- Да** - Изладете ги виното, пивото и минералната вода пред да ги служите.
- Да** - Често проверувајте ја содржината в замрзнувачот.
- Да** - Храната чувајте ја замрзната што е можно пократко и внимавајте на датите до кога може да се употреби.
- Да** - Фабрички замрзнатата храна подгответе ја според упатствата на пакувањето.
- Да** - Секогаш користете квалитетна свежа храна и темелно исчистете ја пред да ја замрзнете.
- Да** - Припремете ја свежата храна пред да ја замрзнете во помали количини со што ќе обезбедете побрзо замрзнување.
- Да** - Секоја храна завиткувајте ја во пластична или алуминиумска фолија, и истиснувајте го воздухот.
- Да** - Завиткајте ја замрзнатата храна веднаш по купувањето и ставете ја во замрзнувачот што побрзо.
- Да** - Одмрзнувајте ја храната во одделот за ладење.
- Не** - Чувајте банани во фрижидерот.

- Не** - Ставајте лубеници во фрижидерот. Може да ги изладите во фрижидерот на кратко време завиткани, за да миризбата не премине на другите продукти.
- Не** - Ги покривајте полиците со било каков заштитен материјал кој ќе го спречи циркулирањето на ладниот воздух.
- Не** - Ставајте отровни или било какви опасни производи во уредот. Тој е предвиден само за хранливи продукти.
- Не** - Ја конзумирајте храната која била предолго време замрзната.
- Не** - Ставајте варена и свежа храна во ист сад. Тие мора да бидат сместени одвоено.
- Не** - Дозволувајте храната која што истекува или сокот од храната да капе по другата храна.
- Не** - Ја оставајте вратата отворена подолго време, тоа ќе доведе до неекономично работење на апаратот и прекумерно формирање на мраз.
- Не** - Користете остри предмети како ножеви или вилушки за отстранување на мразот.
- Не** - Ставајте топла храна во уредот. Дозволете најпрво да се олади.
- Не** - Ставајте течност која содржи јаглероден диоксид, било во шише било во конзерва затоа што може да пукне.
- Не** - Ја пречекорувајте ограничената количина за замрзнување кога замрзнувачот свежа храна.
- Не** - Им давајте на децата вода или сладолед директно од замрзнувачот. Ниската температура може да предизвика горење на усните.
- Не** - Замрзнувајте пенливи пијалоци.
- Не** - Ја замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна; морате да ја конзумирате во рок од 24 часа или да ја приготвите и повторно да ја замрзнете.
- Не** - Ја вадете храната од замрзнувачот со мокри раце.

### **Проблеми – можни решенија**

- Ако уредот не работи кога е уклучен, проверете;
- Дали струјниот кабел е добро инсертиран во штекерот и дали има доток на струја во штекерот. (За проверка на доток на струја, уклучете друг апарат на штекерот).
  - Проверете го осигурачот-може да е прегорен, струјното коло прекинато, главната дистрибуција е исклучена.
  - Копчето за контрола на температурата не подесено правилно.
  - Ако сте го заменувае штекерот, проверете дали е поставен и инсталиран правилно.
- Ако уредот сеуште не работи, повикајте Сервисен центар.
- Осигурајте се дека сте ги направиле горенаведените проверки, затоа што во спротиво ако нема дефект, сервисот ќе ви наплати.

**Bezbednost na prvom mestu!**

Ne uključujte uređaj u struju pre nego skinete ambalažu i transporna zaštitu!

- Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
- Ovaj uređaj može biti korišćen samo u njemu namenjenju svrhe.

- Ne izlagati uređaj uticaju otvorenog plamena.
- Ne preporučuje se upotreba ovog uređaja u negrejanim, hladnim prostorijama. (npr. garaža, šupa itd. )


Kako bi Vaš uređaj radio u najboljem redu i bez ikakvih problema, važno je da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti i do mogućnosti gubitka prava na servisiranje u garantnom roku.

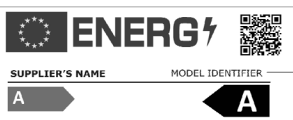
Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe, ili osobe sa umanjnim psiho-fizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja, odgovornih za njihovu bezbednost.**

**Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uređajem.**



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

**i** **PODACI**

Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Neophodne električne instalacije

Pre uključivanja uređaja proveriti da li napon u vašoj mreži odgovara naponu navedenom na uređaju. Preporučuje se da uređaj bude priključen na utičnicu opremljenu prekidačem i osiguračem odgovarajuće jačine.

**UPOZORENJE!** Uređaj mora biti uzemljen. Eventualne popravke na uređaju mora vršiti stručno lice. Nestručne intervencije mogu dovesti do kritičnih posledica po uređaj.  
**PAZnja!**

Uređaj radi na R600a ekološki gas, koji je zapaljiv. Tokom transporta vodi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ukoliko dođe do oštećenja i do curenja gasa, držati uređaj dalje od izvora otvorenog plamena i ventilirati prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti mehaničku silu kako bi ubrzali proces odmrzavanja.  
**UPOZORENJE!** Ne oštećivati sistem za hlađenje.  
**UPOZORENJE!** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka za hranu u uređaju, osim onih koje je odobrio proizvođač.

**UPOZORENJE!** Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

### Uputstvo za transport

1. Uređaj treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Proizvođačka ambalaža mora biti neoštećena tokom transporta
2. Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
3. Neispunjavanje gore navedenih uputstava može dovesti do oštećenja uređaja, za koje proizvođač ne može biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

#### **VAŽNO!**

Mora se voditi računa da prilikom čišćenja/prenosa uređaja ne dođe do povrede ruku preko metalnih žica na kondenzatoru.

- Ne sedeti ili stajati na uređaju jer za to nije predviđen. Može doći do povrede i oštećenja aparata.
- Voditi računa na se naponski kabl ne nađe ispod uređaja nakon prenosa, jer to može rezultirati u oštećenju kabla.
- Ne dozvoliti da se deca igraju sa uređajem ili da poremete kontrolnu dugmad.
- Za zamrzavanje sveže hrane se preporučuje da se hrana upakuje u aluminijumsku ili plastičnu foliju, da se hladi u odeljku za hlađenje sveže hrane i da se čuva na polici u odeljku za zamrzavanje. Preporučuje se da se policu postavi u gornji deo odeljka za zamrzavanje.

### Uputstvo za instaliranje

1. Ne držati uređaj u prostorijama gde temperature mogu pasti ispod 10°C naročito zimi, jer je uređaj dizajniran da radi u uslovima gde je temperatura između +10 i +38°C. Na nižim temperaturama uređaj neće raditi, rezultirajući u kraćem veku trajanja hrane u njemu.
2. Ne smeštati uređaj u neposrednoj blizini šporeta, radijatora ili direktnog sunčevog zračenja, jer to može dovesti do većeg napora u radu uređaja.

Ako je uređaj pozicioniran u blizini izvora toplote ili zamrzivača, voditi računa o minimalnoj udaljenosti:

Od šporeta	30 mm
Od radijatora	300 mm
Od zamrzivača	25 mm

3. Voditi računa da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko uređaja (**slika 2**).

Postaviti odstonik na zadnji deo frižidera kako bi odredili razdaljinu od zida (**slika 3**).

4. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Dve prednje nožice se mogu podešavati po potrebi. Kako bi obezbedili da Vaš uređaj ispravno stoji, okretanjem podešavati prednje nožice. Ispravno podešavanje nožica obezbeđuje da ne dođe do pojave preteranih vibracija i buke (**slika 4**).

5. Pogledati deo "Čišćenje i održavanje" kako bi pripremili Vaš uređaj za upotrebu.

### Elementi uređaja

(slika 1)

- 1 - Rešetka u komori za zamrzavanje
- 2 - Kucište sijalice i termostata
- 3 - Podesive police
- 4 - Odvod vode kod odmrzavanja
- 5 - Poklopak firoke
- 6 - Fijoka
- 7 - Podesive nožice
- 8 - Polica za tegle
- 9 - Polica za boce

### Regulacija temperature

Radne temperature se kontrolišu rotacionim dugmetom na termostatu koji se može podesiti između 1 i 5 (najhladnije). Prosečna temperatura u frižideru kreće se oko +5°C. Podesiti termostat na željenu temperaturu. Neki delovi frižidera mogu biti hladniji ili topliji (kao što je kod firoke za salatu na dnu i police na vrhu), što je sasvim normalno.

Preporučuje se povremena provera termometrom, kako bi se osiguralo da je temperatura u uređaju na željenom nivou. Često otvaranje vrata uzrokuje povećanje temperature u aparatu te se preporučuje da se vrata brzo zatvaraju nakon upotrebe.

### Pre stavljanja aparata u upotrebu

#### Finalna provera

Pre uključivanja uređaja proveriti:

1. Da su nožice prilagođene tako da aparat stoji potpuno ravno.
2. Da je unutrašnjost suva i da vazduh može slobodno cirkulisati iza uređaja.
3. Da je unutrašnjost čista kako je preporučeno u delu "Čišćenje i održavanje".
4. Da je utikač uključen u utičnicu. Kada se vrata otvore sijalica unutra će se upaliti.

#### **Obratiti pažnju na sledeće:**

5. Kada se kompresor uključi, čuće se zvuk. Tečnost i gasovi unutar sistema mogu takođe proizvesti određeni zvuk, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je sasvim normalno.
6. Preporučuje se podešavanje termostata na srednju vrednost i praćenje da li se održava odgovarajuća temperatura.
7. Ne puniti uređaj hranom odmah nakon uključivanja. Treba sačekati da se postigne odgovarajuća temperatura.

### **Sklađštenje zamrznute hrane**

Deo zamrzivača u ovom uređaju je namenjen dugotrajnom čuvanju već smrznute hrane kao i zamrzavanju sveže hrane. Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarati vrata zamrzivača. Smrznuta hrana će ostati u istom stanju ukoliko nestanak struje ne potraje duže od 13 časova. Ako je u pitanju duži period, proveriti hranu i odmah je pojesti ili skuhati i nakon toga je ponovo zamrznuti.

### **Zamrzavanje sveže hrane**

Obratiti pažnju na sledeća uputstva kako bi postupak bio urađen na najbolji način. Ne zamrzavati prevelike količine hrane odjednom. Kvalitet hrane se najbolje može očuvati ako se hrana dubinski smrzne u najkraćem mogućem periodu. Voditi računa da se ne prekorači kapacitet zamrzavanja uređaja u toku 24 h. Stavljajući vruću hranu u zamrzivač utičete na to da motor zamrzivača radi neprekidno sve dok se hrana ne smrzne. To može dovesti do preteranog hlađenja u frižiderskom delu. Kada se sveža hrana zamrzava, dugme na termostatu mora biti na sredini. Male količine hrane (do 1/2 kg) mogu biti smrznute pez posebnog podešavanja temperature. Voditi računa da se već smrznuta i sveža hrana ne mešaju.

### **Pravljenje leda**

Napunite posudu za led do 3/4 max. nivoa i staviti je u komoru za zamrzavanje. Kocke leda vaditi uz pomoć drške od kašike ili sličnih oruđa; ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške.

### **Odmrzavanje**

#### **A) Frižiderskog dela**

Frižiderski deo se odmrzava automatski. Voda koja se stvori tokom procesa odmrzavanja odlazi kroz odvod do posude za skupljanje vode na zadnjem delu aparata (slika 5). Tokom procesa odmrzavanja, kapljice vode se mogu formirati na zadnjem delu aparata gde se nalazi skriveni isparivač. Neke kapljice mogu da ostanu i na unutrašnjim stranama aparata i da se ponovo zamrznju kada je proces odmrzavanja završen. Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili ove zamrznute kapljice vode. Ako voda nastala tokom procesa odmrzavanja ne odlazi kroz odvod, proveriti da li je odvod zapušen. Odvod se može očistiti oruđem za čišćenjem cevi ili nečim sličnim (slika 6).

#### **B) Zamrzivača**

Odmrzavanje je vrlo jednostavno i bez muke. Odmrzavanje je neophodno dva puta godišnje ili kada se stvori sloj leda debljine oko 7 mm. Proces odmrzavanja počinje se tako što se uređaj isključi iz struje. Svu hranu iz njega treba uviti u nekoliko slojeva novinskog papira i ostaviti na nekom hladnom mestu. Sudove sa vrućom vodom mogu se staviti u zamrzivač kako bi se ubrzao proces. Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili led. Ne koristiti fenove, električne grejalice i druge električne uređaje za odmrzavanje. Sunderom odstraniti sa dna vodu koja je nastala tokom procesa odmrzavanja. Nakon odmrzavanja, detaljno osušiti unutrašnjost i uključiti uređaj u struju.

### **Zamena sijalice u aparatu**

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis. Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način. Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

### **Čišćenje i održavanje**

1. Pre čišćenja aparata preporučujemo da isključite aparat iz struje.
2. Pri procesu čišćenja ne koristiti oštre predmete i abrazivna sredstva, kao ni sapun, deterđent, vosak za poliranje itd.
3. Za čišćenje spoljašnosti aparata koristiti samo toplu vodu. Nakon toga obrisati suvom krpom.
4. Za čišćenje unutrašnjosti aparata koristiti krpu nakvašenu u rastvoru jedne kašike sode-bikarbonate i pola litra vode. Nakon toga obrisati suvom krpom.
5. Voditi računa da voda ne prođe u kućište termostata.
6. Ako duže vreme uređaj neće biti korišćen, isključiti ga iz struje, ukloniti svu hranu iz njega, očistiti ga i ostaviti vrata od uređaja odškrinuta.
7. Preporučujemo poliranje metalnih delova uređaja (npr. spoljašnost vrata, stranica) silikonskim voskom (sredstvo za poliranje automobila), kako bi zaštitili finalnu boju na uređaju.
8. Prašinu koja se skupi na kondenzatoru na zadnjem delu uređaja, treba ukloniti bar jednom godišnje uz pomoć usisivača.
9. Redovno proveravati gumu na vratima kako bi ostala čista i bez ikakvih delova hrane na njoj.
10. Nikada nemojte raditi sledeće:

- Čistiti uređaj neodgovarajućim supstancama kao na primer proizvodima na bazi petroleja.
- Izlagati ga visokim temperaturama u bilo kom smislu.
- Ribati abrazivnim sredstvima.
- 11. Skidanje poklopca sa odeljka za mlečne proizvode i posuda sa unutrašnjosti vrata.
- Poklopac sa odeljka za mlečne proizvode skida se tako što se prvo podigne oko 2 cm i nakon toga izvuče ka onoj strani gde je njegov otvor.
- Kako bi skinuli posude za držanje hrane koje se nalaze na unutrašnjosti vrata, prvo ih morate isprazniti. Nakon toga jednostavno ih podići na gore i izvaditi ih iz ležišta.
- 12. Voditi računa da je posuda koja služi za sakupljanje vode prilikom odmrzavanja i koja se nalazi na zadnjem delu uređaja, uvek čista. Postupak skidanja ove posude je sledeći:
- Isključiti uređaj iz struje.
- Korišćeci klešta, lagano olabaviti držač na kompresoru kako bi posuda mogla biti izvađena.
- Podići posudu.
- Očistiti je i osušiti krpom.
- Na isti način vratiti posudu na njeno mesto.
- 13. Nagomilavanje leda može da umanjí performanse uređaja.

### **Smer otvaranja vrata**

Smer otvaranja vrata je moguće promeniti, prateći proceduru opisanu slikom (slika 7). Koraci u ovoj proceduri označeni su brojevima.

### **Problemi**

- Ukoliko je uređaj uključen a ne radi, proveriti sledeće:
- Da je uređaj pravilno uključen u struju i da u utičnici ima struje.
  - Da li je ispravan osigurač ili da li je glavni prekidač isljučen.
  - Da li je regulator temperature podešen pravilno.
  - Ukoliko ste menjali utikač, da li je pravilno povezan.
  - Ukoliko uređaj i dalje ne funkcioniše, pozovite ovlašćenog servisera.




Čestitamo vam na izboru **Beko** kvalitetnog hladnjaka, koji će vam pružiti mnogo godina zadovoljstva uporabe.

### **Sigurnost prije svega!**






Hladnjak ne spajati na električnu mrežu sve dok se ne odstrane svi ambalažni i transportni osigurači.

- Ako se je hladnjak transportirao u horizontalnom položaju, ostavite ga da stoji najmanje 4 sata prije uključivanja, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.
- Ako odbacujete stari hladnjak u otpad sa bravom u vratima, trebate onesposobiti bravu, kako se djeca u igri ne bi zatvorila u hladnjaku.
- Ovaj se hladnjak treba koristiti samo za predviđeno područje primjene.
- Hladnjak ne izlažite djelovanju vatre. Vaš hladnjak sadrži CFC tvari u izolaciji, koje su zapaljive. O zbrinjavanju hladnjaka u otpad treba se savjetovati sa reciklažnim dvorištem.
- Ne preporučujemo primjenu ovog hladnjaka u negrijanoj, hladnoj prostoriji (npr. garaži, podrumu ili izvan kuće). Kako bi se postigle najbolje moguće radne karakteristike i nesmetani rad vašeg hladnjaka, vrlo je važno da se pažljivo pročitaju ove upute. Ako se ne bi poštivale ove upute, to bi moglo rezultirati nepriznavanjem vaših jamstvenih prava. Molimo spremite ove upute na sigurno mjesto, kako bi se mogle lakše koristiti.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvođača poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.**

Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### **i** **PODACI**

	<b>ENERG</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER	(*)
		

Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### **Električni priključak**

Prije nego što utaknete utikač u mrežnu utičnicu, provjerite da li se osnovni parametri električnog priključka sa natpisne pločice unutar hladnjaka podudaraju s parametrima električne mreže. Preporučujemo da se hladnjak priključi na električnu mrežu preko propisno spojene mrežne utičnice zaštićene osiguračem, koja se nalazi na mjestu dostupnom za priključak.

#### **Upozorenje! Ovaj hladnjak mora biti uzemljen.**

Popravke na električnim uređajima hladnjaka smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Nepropisno provedeni popravci od strane nekvalificiranih osoba imaju za rezultat opasnosti koje mogu biti kritične za korisnika.

#### **PAŽNJA!**

Ovaj hladnjak radi sa rashladnim sredstvom R600a koje je ekološki prihvatljiv ali i zapaljiv plin. Tijekom transporta i pričvršćenja hladnjaka treba paziti da se ne ošteti rashladni sustav. Ako bi se rashladni sustav oštetio i ako dođe do propuštanja plina iz sustava, hladnjak treba držati dalje od otvorenog plamena i za trenutak proventilirati prostoriju.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti mehanička sredstva ili neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti električne uređaje unutar prostora hladnjaka za spremanje namirnica, koje nije preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

### **Upute za transport**

1. Hladnjak treba transportirati samo u uspravnom položaju. Prije transporta ne smije se skidati njegova originalna ambalaža.
2. Ako je hladnjak bio transportiran u horizontalnom položaju, prije priključka se treba ostaviti najmanje 4 sata da stoji u uspravnom položaju, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.
3. Ako se ne bi poštivale gornje upute, to bi moglo rezultirati oštećenjem hladnjaka, za što proizvođač ne preuzima odgovornost.
4. Hladnjak se mora zaštititi od kiše, vlage i ostalih atmosferskih utjecaja.

#### **Važno!**

- Tijekom čišćenja/prenošenja hladnjaka treba paziti da se ne dodirnu metalne žice na donjem dijelu kondenzatora, na stražnjem dijelu hladnjaka, jer to može uzrokovati ozljede prstiju i ruku.
- Ne sjediti niti se penjati na hladnjak, jer on za takvo nešto nije predviđen. Kod toga se možete ozlijediti ili oštetiti hladnjak.

- Priključni kabel se ne smije prignječiti ispod hladnjaka, tijekom i nakon premještanja, jer to može rezultirati oštećenjem kabela.
- Ne dopustiti djeci da se igraju sa hladnjakom ili da rukuju gumbama i tipkama.

### **Upute za instaliranje**

1. Hladnjak ne postavljati u prostoriji gdje postoji vjerojatnost da će se noću temperatura prostorije spustiti ispod 10°C i/ili posebno zimi, jer je hladnjak predviđen da radi pri temperaturama okoline od +10 do +38°C. Kod nižih temperatura hladnjak neće raditi ispravno, što može rezultirati skraćanjem vijeka trajanja namirnica.
2. Hladnjak ne postavljati blizu štednjaka ili radijatora ili na mjestu gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, jer to može negativno utjecati na funkcije hladnjaka. Ako bi se hladnjak instalirao blizu izvora topline ili zamrzivača, treba održavati slijedeće minimalne razmake:  
Od štednjaka 30 mm  
Od radijatora 300 mm  
Od zamrzivača 25 mm

3. Oko hladnjaka mora biti dovoljno slobodnog prostora kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka (sl. 2).

• Treba ugraditi donji poklopac za prozračivanje koji se nalazi u hladnjaku, kako je prikazano na slici, na zatike na podnožje, na donjem dijelu vrata. Kucike i zaticu trebaju držati na spoju (sl. 3).

4. Hladnjak treba postaviti na ravnu površinu. Dva prednja stopala se mogu podesiti prema potrebi. Kako bi se osiguralo da vaš hladnjak stoji uspravno, treba podesiti dva prednja stopala, njihovim okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno smjeru kazaljke na satu, sve dok se ne osigura čvrsti kontakt sa podom. Ispravnim podešavanjem stopala sprječavaju se prekomjerne vibracije i buka (sl. 4).
5. Za pripremu hladnjaka za uporabu vidjeti poglavlje "Čišćenje i njega".

### **Dijelovi hladnjaka**

(sl. 1)

- 1 - Polica zamrzivača
- 2 - Kucište termostata i žaruljice
- 3 - Podesive police
- 4 - Kanalić za sakupljanje vode od odleđivanja - ispusna cijev
- 5 - Poklopac ladice za voće i povrće
- 6 - Ladica za voće i povrće
- 7 - Podesiva prednja stopala
- 8 - Polica za manje staklenke
- 9 - Polica za boce

### **Preporučeni raspored namirnica u hladnjaku**

Smjernice za postizanje optimalnog spremanja namirnica i higijene:

1. Rashladni prostor je predviđen za kratkotrajno spremanje svježih namirnica i pića.
2. Prostor zamrzivača prikladan je za zamrzavanje i spremanje prethodno zamrznutih namirnica. Treba se pridržavati savjeta za spremanje navedenih na ambalaži namirnica.
3. Mliječne proizvode treba spremati u posebnoj, za to predviđenom prostoru, u vratima hladnjaka. Da bi se zamrznuła svježa hrana, preporučeno je pakirati proizvode u aluminijske ili plastične folije, ohladiti ih u pretincu za svježu hranu i spremati ih na policu odjeljka hladnjaka. Poželjno je da je policu postavljena u gornjem dijelu odjeljka za zamrzavanje.
4. Kuhana jela treba spremati u posudama nepropusnim za zrak.
5. Svježe umotane namirnice mogu se spremati na policama. Svježe voće i povrće treba očistiti i spremati u ladicu na dnu hladnjaka.
6. Boce se mogu držati u vratima.
7. Sirovo meso treba staviti u plastične vrećice i spremati na najnižoj polici. Kako bi se spriječilo njegovo zagađenje, ne dopustite da sirovo meso dođe u dodir sa kuhanim jelima. Radi sigurnosti sirovo meso treba spremati u trajanju samo dva do tri dana.
8. Kako bi se postigla maksimalna učinkovitost hladnjaka, police u rashladnom prostoru se ne smiju pokrivati papiriom ili drugim materijalima, kako bi se omogućila slobodna cirkulacija hladnog zraka.
9. Biljno ulje ne držite u policama vrata. Namirnice držite zapakirane, umotane ili pokrivene. Ostavite da se topla jela i pića ohlade prije spremanja u hladnjak. Preostali sadržaj konzerve ne smije se ostaviti u otvorenoj konzervi.
10. Gazirana pića ne smiju se stavljati u prostor zamrzivača, a kockice leda netom izvađene iz zamrzivača, ne smiju se odmah staviti u usta.
11. Neke vrste voća i povrća mogu se uništiti ako se spremaju pri temperaturama blizu 0°C. Zbog toga ananas, lubenice, rajčicu i slične namirnice treba spremati u plastičnim vrećicama i u ladicama za povrće.
12. Alkohol visokog postotka mora se spremati u uspravnom položaju, u nepropusno zatvorenim bocama. U hladnjak nikada ne spremati sprej doze ili eksplozivne tvari, jer postoji opasnost od eksplozije.

### **Kontrola temperature i podešavanje**

Radne temperature se kontroliraju pomoću gumba termostata i mogu se namjestiti u bilo koji položaj između 1 i 5 (položaj najniže temperature. Kada je gumb termostata u položaju "0", hladnjak je isključen. U tom slučaju neće svjetliti unutarnje osvjetljenje. Prosječna temperatura unutar hladnjaka treba biti cca. +5°C. Gumb termostata treba tako namjestiti da se postigne željena temperatura.

Neki odjeljci hladnjaka mogu biti hladniji ili topliji (kao što je npr. ladicica za voće i povrće i gornji dio hladnjaka), što je potpuno normalno. Preporučujemo da temperaturu periodično kontrolirate termometrom, kako bi bili sigurni da će hladnjak održavati željenu temperaturu. Česta otvaranja vrata uzrokuju povišenje unutarnje temperature, tako da se preporučuje odmah zatvoriti vrata nakon uzimanja i stavljanja namirnica.

### **Prije rada hladnjaka Završna kontrola**

Prije početka uporabe hladnjaka treba provjeriti sljedeće:

1. Stopala su podešena i hladnjak je besprijekorno niveliran.
  2. Unutrašnjost hladnjaka je osušena i zrak može slobodno cirkulirati iza hladnjaka.
  3. Unutrašnjost hladnjaka je čista, kao što se preporučuje u poglavlju "Čišćenje i njega".
  4. Utikač je utaknut u mrežnu utičnicu i hladnjak je uključen. Ako su vrata otvorena, upaliti će se unutarnja rasvjeta.
- I treba napomenuti sljedeće:**
5. Čuju se šumovi kada kompresor počinje raditi. Tekućina i plinovi sadržani unutar rashladnog sustava mogu također proizvoditi šumove, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je potpuno normalna pojava.
  6. Neznatna valovitost gornje površine hladnjaka je potpuno normalna zbog samog procesa proizvodnje; to nije greška.
  7. Preporučujemo namještanje gumba termostata u središnji položaj i treba kontrolirati temperaturu, kako bi se osiguralo da hladnjak zadrži željenu temperaturu spremanja (vidjeti poglavlje "Kontrola temperature i podešavanje").
  8. Ne stavljati namirnice u hladnjak odmah nakon što se uključi. Treba pričekati da se postigne odgovarajuća temperatura spremanja namirnica. Preporučujemo kontrolu temperature sa točnim termometrom (vidjeti poglavlje "Kontrola temperat. i podešavanje").

### **Spremanje zamrznutih namirnica**

Zamrzivač vašeg hladnjaka prikladan je za dugotrajno spremanje zamrznutih namirnica iz trgovačke mreže, a može se koristiti i za zamrzavanje i spremanje svježih namirnica. Ako dođe do nestanka struje, ne otvarati vrata hladnjaka. Na zamrznute namirnice neće utjecati nestanak struje ako on traje manje od 13 sati. Ako struje nema dulje vrijeme, treba kontrolirati namirnice, te ih odmah konzumirati ili skuhati/ispeći i nakon toga ponovno zamrznuti.

## Zamrzavanje svježih namirnica

Molimo pridržavajte se sljedećih uputa kako bi postigli najbolje rezultate. Odjednom ne zamrzavajte preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se najbolje sačuvati ako se brzo zamrznu do srži. Ne premašiti kapacitet zamrz. hladnjaka u 24 h. Stavljanje toplih namirnica u zamrzivač hladnjaka uzrokuje neprekidan rad hladnjaka, sve dok se namirnice ne zamrznu. To može povremeno dovesti do prekomjernog hlađenja rashladnog prostora. Kod zamrzavanja svježih namirnica gumb termostata treba namjestiti u srednji položaj. Male količine namirnica do 1/2 kg mogu se zamrznuti bez namještanja temperature na kontrolnom gumbu. Posebno treba paziti da se ne pomiješaju već zamrznute namirnice sa svježim namirnicama.

## Priprema kockica leda

Napunite plitvicu vodom do 3/4 visine i staviti je u zamrzivač. Zamrznute kockice leda osloboditi drškom žlice ili sličnim sredstvom. Za to nikada ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Odleđivanje

### A) Rashladni prostor hladnjaka

Rashladni prostor hladnjaka se automatski odleđuje. Voda nakon odleđivanja teče u ispusnu cijev, preko sabimog spremnika na hladnjaku (sl. 5). Tijekom odleđivanja kapljice vode mogu nastati na stražnjem dijelu rashladnog prostora, gdje se nalazi isparivač. Neke kapljice mogu ostati na oblozi i ponovno se zamrznuti nakon završenog odleđivanja. Za skidanje kapljica koje su se ponovno zamrznule, ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice. Ako se voda nastala odleđivanjem ne bi ispustila iz sabimog kanalića, treba provjeriti da čestice hrane nisu začepile ispusnu cijev. Ispusna cijev se može očistiti čistačem cijevi ili sličnim sredstvom. Cijev se treba stalno nalaziti sa svojim krajem u sabimoj plitici na kompresiru, kako bi se spriječilo proljevanje vode po električnoj instalaciji hladnjaka ili po podu (sl. 6).

### B) Prostor zamrzivača

Odleđivanje se lako provodi zahvaljujući specijalnom bazenu za sakupljanje vode. Odleđivanje treba provesti dva puta godišnje ili ako nastane slojinja debljine cca. 7 mm. Prije postupka odleđivanja treba isključiti hladnjak izvlačenjem utikača iz mrežne utičnice. Sve namirnice izvađene iz zamrzivača treba umotati u nekoliko slojeva novinskog papira i spremiti ih na hladno mjesto (npr. u drugi hladnjak ili u smotčnicu). Za ubrzavanje odleđivanja u prostor zamrzivača se mogu staviti posude sa toplom vodom. Za skidanje injna ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice. Kao pomoć u odleđivanju nikada ne koristiti sušila za kosu, električne grijalice ili neke slične električne uređaje za odleđivanje.

Treba odstraniti zamrznutu vodu sa dna prostora zamrzivača. Nakon odleđivanja treba temeljito osušiti prostor zamrzivača. Utaknuti utikač u zidnu utičnicu i uključiti električno napajanje.

## Zamjena žaruljice unutarnje rasvjete

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvjetljavanje, molimo nazovite svoj ovlašteni servis. Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

## Čišćenje i njega

1. Preporučujemo da se prije čišćenja hladnjak isključi i izvuče utikač iz mrežne utičnice.
2. Za čišćenje hladnjaka nikada ne koristiti oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapun, sredstvo za čišćenje u kućanstvu, deterđent ili poliš sa voskom.
3. Za čišćenje kućišta hladnjaka treba koristiti mlaku vodu i nakon toga ga obrisati na suho.
4. Za čišćenje unutrašnjosti hladnjaka treba koristiti vlažnu krpu namočenu u otopinu jedne čajne žlice natrijevog bikarbonata i pola litre vode i nakon toga obrisati na suho.
5. Voda ne smije ući u upravljačku kutiju temperature.
6. Ako se hladnjak neće dulje vrijeme koristiti, treba ga isključiti, izvaditi sve namirnice, očistiti ga i ostaviti odškrinuta vrata.
7. Preporučujemo poliranje metalnih dijelova hladnjaka (npr. vanjska površina vrata, bočne stranice hladnjaka) sa silikonskim voskom (poliš za automobile), kako bi se zaštitio visokokvalitetni sloj boje.
8. Svu prašinu koja se nakupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjem dijelu hladnjaka treba očistiti jednom godišnje usisavačem.
9. Redovito kontrolirati brtve na vratima, očistiti ih i odstraniti i odstraniti sa njih sve ostatke hrane.
10. Nikada ne:
  - čistiti hladnjak sa neprikladnim sredstvima; npr. proizvodima na bazi petroleja,
  - izlagati hladnjak visokim temperaturama na bilo koji način,
  - strugati njegovu površinu abrazivnim materijalom.
11. Uklanjanje poklopca za mliječne proizvode i plitice u vratima:
  - Za uklanjanje poklopca za mliječne proizvode, prvo treba podići poklopac za cca. 25 mm i povući ga sa bočne strane gdje postoji otvor na poklopcu.
  - Za uklanjanje plitice u vratima, treba izvaditi sav sadržaj i nakon toga jednostavno potisnuti plitvicu u vratima prema gore, sa podnožja.

12. Često treba uklanjati vodu iz posebne plastične plitvice na dnu hladnjaka, u kojoj se sakuplja voda od odleđivanja. Ako želite izvaditi ovu pliticu u svrhu čišćenja, treba se pridržavati slijedećih uputa:

- Isključiti hladnjak i izvući utikač iz mrežne utičnice.
- Pomoću para klijesta ukloniti pliticu na dnu hladnjaka.
- Podići je.
- Očistiti je i obrisati na suho.
- Ponovno ugraditi obrnutim redoslijedom.

13. Velike nakupine leda će smanjiti učinak zamrzivača.

### **Promjena smjera otvaranja vrata**

Postupiti numeričkim redoslijedom (sl. 7).

### **Korisni savjeti**

#### **Preporučuje se:**

- Redovito čistiti i odleđivati hladnjak (vidjeti "Odleđivanje").

- Sirovo meso i perad držati ispod kuhanih namirnica i mliječnih proizvoda.
- Ukloniti ostatke povrća i obrisati.
- Ostaviti salatu, kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.
- Sir prvo umotati u masni papir i nakon toga u polietilensku vrećicu, tako da se istjera sav zrak. Za najbolje rezultate treba izvaditi iz hladnjaka jedan sat prije konzumacije.
- Meso i perad umotati u polietilensku ili aluminijску foliju. Na taj će se način spriječiti sušenje namirnica.
- Ribu umotati u polietilenske vrećice.
- Namirnice intenzivnog mirisa ili koje bi se mogle osušiti umotati u polietilenske vrećice ili u aluminijску foliju ili staviti u posudu nepropusnu za zrak.
- Kruh dobro umotati kako ne bi izgubio na svježini.
- Prije serviranja ohladiti bijela vina, pivo i mineralnu vodu.
- Često kontrolirati sadržaj zamrzivača.
- Namirnice držati u hladnjaku što je moguće kraće vrijeme i strogo paziti na datume do kada ih treba konzumirati.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže treba spremati u zamrzivač hladnjaka prema uputama sa ambalaže.
- Uvijek kupiti visokokvalitetne svježe namirnice i treba paziti da budu temeljito čiste prije zamrzavanja.
- Pripremiti svježe namirnice za zamrzavanje u malim porcijama, kako bi se postiglo brzo zamrzavanje.
- Umotati sve namirnice u alu-foliju ili polietilensku vrećicu za zamrzavanje i treba istjerati sav zrak iz vrećice.
- Zamrznute namirnice treba umotati odmah nakon kupnje i što je moguće prije staviti ih u zamrzivač.

- Namirnice odmrznuti u rashladnom prostoru hladnjaka.

#### **Ne preporučuje se:**

- Spremanje banana u rashladni prostor.
- Spremanje ljubenica u hladnjak, kako bi se spriječilo da uhvate mirise ostalih namirnica.
- Pokrivanje polica zaštitnim materijalima koji mogu spriječiti cirkulaciju zraka.
- Spremanje otrovnih ili opasnih tvari u hladnjak. Hladnjak je predviđen samo za spremanje namirnica.
- Konzumirati namirnice koje su bile spremljene u hladnjaku suviše dugo vrijeme.
- Spremanje kuhanih jela i svježih namirnica u istom prostoru hladnjaka. Treba ih zapakirati i spremati odvojeno.
- Kapanje odmrzavanih namirnica ili sokova namirnica na hranu.
- Ostavljanje otvorenih vrata hladnjaka dulje vrijeme, jer na taj način hladnjak nepotrebno troši električnu energiju.
- Korištenje oštrobridnih predmeta, kao što su noževi ili vilice, za skidanjeinja i leda.
- Spremanje toplih namirnica u hladnjak. Prvo ih treba ohladiti.
- Stavljanje u zamrzivač boca napunjenih tekućinom ili limenki sa gaziranim tekućinama, jer se mogu rasprsnuti.
- Premašiti maksimalnu količinu punjenja zamrznutih namirnica kod zamrzavanja svježih namirnica.
- Davati djeci za konzumaciju sladoled i kockice leda netom izvađene iz zamrzivača. Njihova niska temperatura može uzrokovati promrzline na usnama.
- Zamrzavanje gaziranih pića.
- Zamrzavati namirnice koje su se već zamrznule; treba ih konzumirati u toku 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Vađenje namirnica iz zamrzivača mokrim rukama.

### **Otklanjanje smetnji u radu**

Ako hladnjak ne radi kada se uključi, treba kontrolirati slijedeće:

- Da li je utikač ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (za kontrolu električnog napajanja treba utaknuti utikač nekog drugog električnog uređaja).
- Da li je pregorio osigurač, da li je aktivirao prekidač strujnog kruga, te da li je isključena glavna razvodna sklopka.
- Da li je točno namještena kontrola temperature.
- Da li je ispravno spojen novi utikač, ako se je isti zamijenio.

Ako hladnjak još uvijek ne radi nakon svih gornjih kontrola, treba zatražiti pomoć ovlaštenog servisa.

Molimo provedite sve gornje kontrole, jer će vam se naplatiti troškovi pregleda ako se ne pronađe nikakav kvar.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **Beko**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### ***Najprej varnost!***

Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.

Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem umiri, če je bil prevažan vodoravno.

Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.

Naprave ne zavrzite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive.

Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih obratih posvetujete z lokalnimi oblastmi.



Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).

Da bi ohranili čim boljše delovanje vaše naprave, pazno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**

 <b>INFORMACIJE</b>	
 <p><b>SUPPLIER'S NAME</b>      <b>MODEL IDENTIFIER</b> (*)</p> <p><b>A</b>      <b>A</b></p>	<p>Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (*), ki je naveden na energijski nalepki.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrežata vaši oskrbi z električno energijo. Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

### **POZOR!**

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, se približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.
3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.
4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

### **Pomembno!**

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.
- Ne poskušajte se usesiti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med +10 in +38 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

Od kuhalnika 30 mm

Od radiatorja 300 mm

Od zamrzovalnika 25 mm

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**). Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).








5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.

## Spoznajte vašo napravo (Slika 1)

- 1 - Polica zamrzovalnika
- 2 - Termostat in ohišje luči
- 3 - Nastavljive police omarice
- 4 - Zbiralni kanal odtaljene vode - cev za izpust
- 5 - Pokrov predela za svežo hrano
- 6 - predal za svežo hrano
- 7 - Nastavljivi sprednji nogi
- 8 - Polica za kozarce
- 9 - Polica za steklenice

## Predlagana ureditev hrane v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.
2. Zamrzovalni predel je ocenjen z    in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjene hrane. Priporočila za shranjevanje    , ki so navedena na embalaži hrane, je treba vedno upoštevati.

3. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.
4. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.
5. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici.
- Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za svežo hrano.
6. Steklenice hranite v predelu vrat.
7. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežo hrano, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.
8. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrita s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladen zrak prosto krožiti.
9. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bo hrana zapakirana, zavita ali pokrita. Hrana in pijača naj se ohladi preden ju shranite v hladilnik. Ostala hrana iz konzerv se ne sme hraniti v konzervah.
10. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.
11. Zato, ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.
12. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

### **Nadzorovanje in nastavitve temperature**

Delujočo temperaturo uravnate s gumbom na termostatu in ga lahko nastavite v položaj med 1 in 5 (najhladnejši položaj). Gumb na termostatu ni na pravem položaju. V tem primeru tudi luč za notranjo osvetlitev ne bo svetila. Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C. Zato nastavite termostat, da ohranja zeleno temperaturo. Nekateri predeli hladilnika so hladnejši ali toplejši (kot na primer predal za svežo solato in zgornji del omarice), kaj je povsem običajno. Priporočam, da občasno preverite temperaturo s termometrom, da je temperatura omarice res prava. Zaradi pogostega odpiranja vrat se temperatura v notranjosti dviga, zato je priporočljivo po uporabi čim prej zapreti vrata.

### **Pred delovanjem**

#### **Zadnji pregled**

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtičnik vstavljen v vtičnico in elektrika vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

### **Opomba:**

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.
7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (Glejte razdelek Nadzor in nastavitve temperature).
8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (Glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

### **Shranjevanje zamrznjene hrane**

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane. Nasvete za shranjevanje zamrznjene sveže hrane glejte navodila za življenjsko dobo živil na notranji strani vrat. V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 13 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo jesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

### **Zamrzovanje sveže hrane**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila. Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Kakovost hrane se najbolj ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času. Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah. Če v predel za zamrzovanje shranite toplo hrano, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler hrana ne bo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela. Ko zamrzujete svežo hrano, naj bo gumb na termostatu v srednjem položaju. Majhne količine hrane, do ½ kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

### **Izdelava ledenih kock**

Do 3/4 z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik. Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

### **Odtajanje**

#### **A) Predel hladilnika**

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtajena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtlačno cev (**Slika 5**).



Med odtajanje se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnega predela, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključí. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice. Če odtajalna voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, da niso deli hrane zamašili odtočno cev. Odtočno cev lahko izpraznite s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla (**Slika 6**).

### **B) Zamrzovalni predel**

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto. Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm. Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje. Vso hrano zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba). Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik. Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice. Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav. Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite. Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

### **Zamenjava notranje žarnice**

Zamenjavo žarnice, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite na pooblaščenem servisu. Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu. Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način. Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.

### **Čiščenje in skrb**

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtič.
2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.
3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izkjučite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zložite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.
8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.
9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

10. Nikoli:

- Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.
- Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

11. Odstranjevanje pokrova za mlečne izdelke in vratnega pladnja:

- Če želite odstraniti pokrov za mlečne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite vstran od odprtine na pokrovu.
  - Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.
12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:
- Izključite vtičalno dozo in izvlecite vtič.
  - S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
  - Dvignite ga.
  - Očistite ga in ga obrišite do suhega.
  - V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Velika količina ledu bo zmanjšala učinkovitost zamrzovalnika.

### **Premikanje vrat**

Sledite zaporedju (**Slika 7**).

### **Kaj lahko in kaj ne smete**

- Lahko** - Redno čistite in odtajate svojo napravo (Glejte »Odtajanje«).
- Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.
- Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.
- Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na steblo.
- Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.
- Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.
- Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.

**Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejše.

**Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.

**Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

**Lahko** - Hrano zmeraj odtajajte v predelu hladilnika.

**Ne smete** - hraniti banan v predelu hladilnika.

**Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku. Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.

**Ne smete** - pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

**Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.

**Ne smete** - jejte hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.

**Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.

**Ne smete** - pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.

**Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.

**Ne smete** - Za odstranjevanje ledenih kock nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

**Ne smete** - polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.

**Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenih polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.

**Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.

**Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.

**Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.


**Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.

**Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

### Iskanje in odpravljanje napak

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite: Da je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo). Ali je pregorela varovalka/zagnali se je lomilci obtoka/stikalo za dovod elektrike je izklopljeno. Ali je temperatura pravilno nastavljena. ali je nov vtič pravilno napeljan, če ste ga zamenjali. Če ste preverili vse zgoraj naštete razloge in naprava še vedno ne deluje, se brite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštete razloge.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Поздравления за Вашия избор на **Beko** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

### Сигурността преди всичко!

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.


- ♦ Оставете уреда неподвижен поне 4 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.
- ♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.
- ♦ Използвайте уреда само по предназначение.
- ♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.
- ♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.).

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

**Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.**  
**Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.**



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

### ИНФОРМАЦИЯ



# ENERG



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER → (\*)

A

A

Информацията за модела, съхранявана в базата данни на продукта, може да бъде получена, като въведете следния уебсайт и потърсите идентификатора на вашия модел (\*), намиращ се на енергийния етикет.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

### Внимание!

Този уред трябва да бъде заземен. Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последиствия за потребителя на уреда.

### Внимание!

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

**Предупреждение** – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

**Предупреждение** – Внимавайте за повреди на охладителната верига.

**Предупреждение** – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

**Предупреждение** – При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

## Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.
2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 4 часа, за да се установи системата.
3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.
4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

### Важно!

♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторите метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.

♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.

♦ Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.  
♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

## Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.

2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:

От Печки	30 мм
От Радиатори	300 мм
От Фризери	25 мм

3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух (**Фиг. 2**).

♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената (**Фиг. 3**).

4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (**Фиг. 4**).

5. Вижте указанията "Почистване и грижи", за да подготвите уреда за употреба.

## Запознаване с вашия уред (Фиг. 1)

- 1 - Фризер – решетка
- 2 - Термостат и вътрешно осветление
- 3 - Подвижни рафтове
- 4 - Дренажна тръба
- 5 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
- 6 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
- 7 - Предни крачета
- 8 - Поставка са буркани
- 9 - Поставки за бутилки

## Препоръки при подреждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:

1. Този уред е предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Контейнера маркиран с **\* \*\*** е подходящ за замразяване и съхранение на храни.
3. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове. За замразяване на свежи продукти се препоръчва увиването им в алуминиево или найлоново фолио, след което се охлаждаат в отделението за свежи храни и се съхраняват на рафта за замразяване във фризерното отделение. Препоръчително е поставянето на рафта в горната част на фризера.
4. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.
5. Бутилките може да държите в отделението на вратата.
6. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.
7. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.
8. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.
9. Не замразявайте газирани напитки.
10. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.
11. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

## Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5. Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C.

Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура. Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

## Преди работа

Последна проверка

Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:

1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи".
4. Включвате щепсела към контакта на ел. мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.

### Обърнете внимание на следното:

5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.
7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки").
8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки").

## Съхранение на замразена храна

Вашият фризер е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна. При спиране на ел. ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 13 часа. Ако ел. захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

## Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати. Не замразявайте наведнъж големи количества продукти.

Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо. Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред. Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно. Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция. При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата. Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

## Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво ¾ и ги поставете във фризера. Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилицы.

## Размразяване

### A/ Хладилно отделение

Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръба чрез събирателен контейнер на гърба на уреда (Фиг. 6). Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването. Не използвайте остри предмети като ножове, вилицы, за да отстраните замръзналите капчици. Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба (Фиг. 5).

### B/ Фризерно отделение

Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче. Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел. мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или клипер). Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването. Не използвайте остри предмети, като ножове или вилицы, за да отстраните леда. Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване. Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността. След това включете уреда отново.

## Подмяна на лампичката от вътрешното осветление

За да подмените лампичката в хладилника, моля обадете се в оторизирания сервиз.

Лампата(ите) в този уред не са подходящи за осветление в битови помещения.

Предназначението на тази лампа е да помага на потребителя да оставя хранителни продукти в хладилника/фризера по безопасен и удобен начин. Лампите, използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура под -20°C.

## Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел. мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др. подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.
7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).
8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.
9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.
10. Никога:
  - ♦ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
  - ♦ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
  - ♦ Не ползвайте абразивни материали за почистване.
11. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:
  - ♦ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
  - ♦ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
  - ♦ Повдигнете го леко нагоре.
  - ♦ Сега можете да го почистите.
  - ♦ След почистването, поставете го обратно.
12. Голямото натрупване на лед може да влоши работата на хладилника/фризера.

## Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема (Фиг. 7).

### Полезни съвети

- ♦ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте "Размразяване").
- ♦ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ♦ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ♦ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стеблата.
- ♦ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ♦ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ♦ Завивайте риба и карантия в полиетиленови торбички.
- ♦ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ♦ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ♦ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ♦ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ♦ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ♦ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ♦ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ♦ Подгответе пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
- ♦ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или фризерни качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ♦ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
- ♦ Размразявайте храната в хладилното отделение.
- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
- Не съхранявайте пълеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.

- Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
- Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
- Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
- Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
- Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
- Не оставайте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел. енергия и образуване на лед.
- Не използвайте остри предмети като ножове или вилници за отстраняване на леда.
- Не сплагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
- Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.
- Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини "фризерно изгаряне" на устните.
- Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се стотви и отново да се замрази.
- Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

### Разрешение на проблеми

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

- ♦ Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- ♦ Проверете бушоните или за повреди в захранването.
- ♦ Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- ♦ Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.

